

Paal Bjelke Andersen

THE

GREENSEN

ADDRESS

ntamo

The Grefsen Address

(cc) 2010 Paal Bjelke Andersen

Some rights reserved. This work is made available under the following
Creative Commons-license: Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0

isbn 978-952-215-120-9

Graphic Design by Make Copies and Paal Bjelke Andersen

Printed by www.lulu.com

2010

ntamo

<http://ntamo.blogspot.com>

Paal Bjelke Andersen

The Grefsen Address

ntamo

*For my father,
who had the same job at the local factory all his working life,
and who taught me the word «solidaritet»*

och
— Ida Börjel

att
— Gunnar Björling

Vi känner alltjämt att vi tillhör
den nordiska familjen. Ef við sjáum

okkur sjálf, sem „örþjóð“, fulla af
vanmetakennd nú, hvað vorum við þá

í upphafi 20. aldar, þegar við
hófum loks endurreisn lífsins í landinu

á eigin forsendum, sjötiþúsund Íslendingar – fátækasta
þjóð í norðurálfu í fimmhundruð ár?

Tunemme edelleen kuuluvamme pohjoismaiseen perheeseen. Vi
nordbor delar samma värderingar, även om

de praktiska lösningarna kan skilja sig
från varandra. Arvomme ovat samanlaiset, vaikka

käytännön ratkaisut saattavat vaihdella. Det tänkesätt
som är förknippat med det nordiska

välfärdssamhället har väckt internationellt intresse och
vi bör agera tillsammans för att

främja det. Pohjoismaiselle hyvinvointiyhteiskunta-ajattelulle löytyy kansainvälistä kiinnostusta ja meidän kannattaa toimia yhdessä

sen edistämiseksi. Samarbetet mellan de baltiska länderna och de nordiska länderna har

blivit intensivare. Baltian maiden ja pohjoismaiden yhteistyö on tiivistynyt. Vårt nordiska välfärdssamhälle

gör det möjligt att tillgodose den enskilda människans rättigheter, och är en

väsentlig del av vår konkurrenskraft. Pohjoismainen hyvinvointiyhteiskuntamme mahdollistaa yksittäisen ihmisen oikeuksien toteuttamisen

ja on keskeinen osa kilpailukykyämme. På samma sätt som de övriga nordiska

länderna befinner sig Finland på toppnivå i världen, oavsett om måttstocken är

öppen ekonomi, kvaliteten i fråga om företagens verksamhetsmiljö, jämn inkomstfördelning eller det

sociala trygghetsnätets täckningsgrad. Suomi – kuten muutkin Pohjoismaat – on maailman huipputasoa, käytettiinpä mittarina

talouden avoimuutta, yritysten toimintaympäristön laatua tai
tulonjaon tasaisuutta ja sosiaalisen turvaverkon kattavuutta.

I vårt nordiska välfärdssamhälle är målet
att ta hand om alla. Pohjoismaisessa

hyvinvointiyhteiskunnassamme on tavoitteena pitää kaikista huolta.
Sögusvið Snorra Sturlusonar var ekki Ísland

eitt, heldur öll Norðurálfan sem svo
var nefnd, öll Vesturlönd. Hún tengir

norrænar þjóðir saman og leysti úr
læðingi eldmóð og kraft. Vort norræna

mál gefur svip vorri sál; það
setur oss vé í lýðanna fjöld.

De nordiske lande er blevet ramt
hårdt af denne katastrofe. Efter det

hjelper vi de andra nordiska länderna
med luftbron. En það er vissulega

gott að búa á Norðurslóðum. Autamme
lennoin tämän jälkeen vielä muita pohjoismaita.

Spámaður norðursins, Vestur-Íslendingurinn Vilhjálmur Stefánsson,
var ekki í vafa um kosti þess

að búa í norðrinu, eða á
Norðurslóðunum vinalegu, eins og hann orðaði

það. Kuldann má af sér klæða
en ekki hitann, og gnægð af

vatni og öðrum auðlindum, ekki síst
í hafinu, gera lífið á norðurslóðum

bærilegra en víðast hvar annars staðar.
Rannsóknir á norðurslóðum eru þannig mikilvægar

fyrir alla heimsbyggðina og þar eigum
við Íslendingar að vera leiðandi. Vi

kan ändå vara stolta över att
vårt nordliga land, som varit mycket

fattigt, under årtiondenas lopp genom ihärdigt
arbete utvecklats till ett nordiskt välfärdssamhälle,

som står sig väl också i
den hårda internationella konkurrensen. Voimme kuitenkin

olla ylpeitä siitä, että pohjoinen, lähtökohdiltaan
hyvin köyhä maa on vuosikymmenien kuluessa

kehittynyt sitkeällä työllä pohjoismaiseksi hyvinvointiyhteiskunnaksi, joka
selviää kovassakin kansainvälisessä kilpailussa. Finland har

utmärkta relationer till de nordiska länderna
och till våra geografiskt sett närmaste

grannländer Estland och Ryssland. Suomella on
erinomaiset suhteet Pohjoismaihin ja muihin maantieteellisesti

lähimpiin naapureihimme Viroon ja Venäjään. Förnyandet av
partnerskapet inom den nordliga dimensionen är

en välkommen satsning. Pohjoisen ulottuvuuden kumppanuuden
uudistaminen on tervetullut asia. Það þjóðfélag

sem við höfum byggt upp á
undanförnum árum, að mestu eftir fyrirmynd

nágranna okkar á Norðurlöndum, í Evrópu
og Norður-Ameríku, hefur fært okkur mikinn

vöxt og bætt kjör okkar til
mikilla muna.

Alle skal lære
det danske sprog.

Mange års fejlslagen
udlændingepolitik har f.eks.

skabt indvandrerghettoer, hvor
mændene er arbejdsløse

hvor kvinderne er
isolerede, og familierne

kun taler hjemlandets
sprog. Børnene vokser

op uden at
lære ordentligt dansk.

Vi må insistere
på, at børnene

lærer ordentligt dansk
inden de skal

i skole. Men
familier med indvandrerbaggrund

har også selv
et ansvar for

at deres børn
og unge lærer

dansk og får
en god uddannelse.

I fråga om
modersmålet har det

däremot konstaterats att
inlärningsresultaten borde förbättras.

Modersmålet är ett
viktigt instrument när

man skall lära
sig nya saker.

Under det gångna
året hedrade vi

det finska språket
i form av

ett jubileumsår för
Mikael Agricola. Det

är bra att
vi går in

i denna diskussion
med öppet sinne

och också kommer
ihåg våra egna

språkminoriteter. Alla människor,
också de som

hör till språkliga
och kulturella minoriteter,

ska kunna känna
att de är

värdefulla och uppskattade
medlemmar av vårt

samhälle.

Biðjum þess, að
íslenskt mál og

mentir megi hljóta
þroska, rík og

sterk. Vort norræna
mál gefur svip

vorri sál; það
setur oss vé

í lýðanna fjöld.
Sá tími er

liðinn að við
getum lokað okkur

af, verndað menningu
okkar og tungu

með fjarlægðina eina
að vopni. Töfrar

málsins í ljóðum
Jónasar snerta strengi

í brjósti sérhvers
Íslending. Það er

óður til fósturjarðarinnar
en undir erlendum

bragarhætti, fyrsta sonnettan
sem ort er

á íslensku. Það
var vel ráðið

að veita honum
verðlaun Jónasar Hallgrímssonar

á degi íslenskrar
tungu. Sem betur

fer er það
einnig svo að

íslensk tunga stendur
styrkum fótum meðal

okkar. Þar fer
saman trúarvissa og

kjarngott íslenskt mál.
Það er vissulega

gleðilegt hve margt
ungt fólk kýs

að tjá hugsun
sína og tilfinningar

í ljóðum og
lausu máli. Hann

bindur saman gamlar
hefðir og nýjar

og leikur á
margræðni málsins. Oft

er haft á
orði að við

eigum saman tunguna,
landið og samfélagið.

Þess vegna er
íslenskan „baráttumál“. Íslensk

tunga er og
verður undirstaða menningar

á Íslandi og
skapar okkur sérstakan

tilverurétt í samfélagi
þjóðanna.

Derfor må de
lære norsk, kjenne

vår kultur og
våre lover, så

de kan delta
på like fot

med andre. Hva
slags holdninger og

verdier formidler vi
egentlig gjennom det

vi snakker om,
måten vi oppfører

oss på, gjennom
avisenes førstesider og

det som er
godtatt oppførsel og

språkbruk i mediene?

Ved det biblioteket

har de bøker

på afghanske språk,

som lånes flittig.

Det gode ordet

dugnad er ganske

enestående for det

norske språk.

Toisaalta äidinkielen taidoissa
on todettu tarvetta

kohottaa oppimistuloksia. Äidinkieli
on tärkein väline,

kun opitaan uutta.
Päättäneenä vuonna kunnioitimme

suomen kieltä Mikael
Agricolan juhlavuoden merkiksi.

Tässä keskustelussa on
hyvä olla avoimin

mielin mukana ja
muistaa myös omia

kielivähemmistöjämme. Kaikkien ihmisten,
myös kielellisiin ja

kulttuurisiin vähemmistöihin kuuluvien,
on voitava tuntea

olevansa yhteiskuntamme arvokkaita
ja arvostettuja jäseniä.

2000

Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og de tyske Hanse-stæder og Amager og Lolland-Falster og Danmark og Danmark og den jyske østkyst og Fredericia og Danmark og Danmark og Lemvig og Libanon og Christiansborg og Danmark og Europa og England og Sverige og EU og Danmark og Europa og Europa og Danmark og Danmark og Danmark.

Finland och Finland och Europeiska unionen och Finland och Finland och Finland och Finland och Finland och Kosovo och Kosovo och Balkan och Ryssland och Ryssland.

Veröldin víð og breið og landið og landið og landið og landið og Ísland og landið og landið og sveitir og héruð og fjórðungar og landið og Danmörk og Rússland og Ísland og Ísland og umheimurinn og önnur lönd og ekki eitt land heldur mörg og Ísland og ekki eitt land heldur mörg og Danmörk og sambandsríki Evrópu og hafsvæðið.

Nasaret og Norge og Stiklestad og Norge og Amerika og Norge og Sunndal på Nordmøre og Norge og Norge og Telemark og Norge og Vest-Europa og Norge og Norge og Midtøsten og USA og Oslo og Nordsjøen og Balkan og Kosovo og Norge og Kosovo og Balkan og Tsjetjenia og Norge og Sør-Afrika og Sør-Afrika.

Suomi ja Suomi ja Euroopan unioni ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Kosovo ja Kosovo ja Balkan ja Venäjä ja Venäjä.

Norge og Norge og Norge og Spania og Latin-Amerika og Spania og Norge og Oslo og Norge og Sør- og Østlandet og Sunndalsøra og Haag og Bjøllåga og Melfjord og Beiarn og Norge og Norge og Berlinmuren og Øst- og Vest-Europa og Europa og Norge og Europa og Europa og Norge og Kosovo og Balkan.

Maailma ja Suomi ja Suomi ja yhteiskuntamme ja Suomi ja maamme ja Suomi ja maamme ja Suomi ja naapurimaamme ja pohjoismainen perhe ja Baltia ja Viro ja Latvia ja Liettua ja Euroopan unioni ja Suomi ja Baltian maat ja Suomi ja Venäjä ja Venäjä ja maamme ja Venäjä ja Venäjä ja Venäjä ja tämä suuri maa ja Venäjä ja Venäjä ja muu Eurooppa ja Euroopan unioni ja Nizza ja Euroopan unioni ja Euroopan unioni ja Eurooppa ja unioni ja jäsenvaltiot ja hakijamaat ja yhteinen Eurooppa ja Unioni ja Euroopan unioni ja Unioni ja Ruotsi ja Euroopan unioni ja naapurimaamme ja Balkan ja Jugoslavian liittotasavalta ja Serbian tasavalta ja Jugoslavia ja Euroopan unioni ja muu kansainvälinen yhteisö ja Yhdistyneet kansakunnat ja Namibia ja maailma ja maailma ja ympäröivä luonto

2002

New York og Washington og USA og USA og hele den vestlige verden og USA og Danmark og Afghanistan og Afghanistan og Danmark og Afghanistan og Danmark og Bosnien og Kosovo og Makedonien og andre af verdens brændpunkter og Danmark og Danmark og Danmark og EU og Danmark og EU og alle de central- og østeuropæiske lande og København og Central- og Østeuropa og EU og Europa.

Vårt land och Förenta staterna och Finland och Finland och världen och världen och Förenta nationerna och Finland och FN:s medlemsstater och Mellanöstern och Finland och Finland och Europa och Europeiska unionen och Nato och Europa och Ryssland och Estland och Ryssland och Europeiska unionen och Finland och Ryssland och Estland och Finland och Estland och Estland och Finland och de nordiska länderna och Finland och Moder Finland och EU-länderna och Förenta staterna och Japan och Finland.

Jörðin og himnaríki og sker í úfnu hafi og norðurálfa og útvík heimsins og landið og þetta hrjóstruga harðbýla land og Ísland og aðrar þjóðir og erlendis og sólin og Ísland og hús skáldsins, Gljúfrasteinn og Mosfellsbær og landið kalda sem fóstraði Björk og landið og heimsbyggðin.

Oslo og World Trade Center i New York og USA og Russland og India og Pakistan og Norge og Afghanistan og Afghanistan og Oslo og Burma og Norge og Norge og Norge og Midtøsten og Norge og Norge og Nord-Troms og Finnmark og USA og verden og Norge.

Oma maamme ja muu maailma ja Yhdysvallat ja Suomi ja yksikään maa ja Suomi ja maailma ja koko maailma ja Yhdistyneet kansakunnat ja YK:n jäsenmaat ja Afganistan ja Suomi ja YK:n jäsenvaltiot ja Lähi-itä ja maailma ja Suomi ja Suomi pienenä maana ja maamme ja Eurooppa ja Euroopan unioni ja Nato ja Eurooppa ja naapurimaamme ja Venäjä ja Viro ja Suomi ja Venäjä ja Euroopan unioni ja Eurooppa ja maailma ja Suomi ja Venäjä ja eurooppalainen arvoyhteisö ja Viro ja Suomi ja Viron ja Euroopan kansojen perhe ja Viro ja Suomi ja maailma ja Pohjoismainen hyvinvointiyhteiskuntamme ja Suomi ja Pohjoismaat ja Suomi-äiti ja EU-maat ja Yhdysvallat ja Japani ja Suomi.

2003

Letland og Letland og Sovjetunionen og Berlin-muren og Jærntæppet og København og Europa og EU og EU og EU og Danmark og Europa og EU og Danmark og EU og EU og EU og Danmark og EU og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark.

Finland och Europa och Europeiska unionen och Finland och Vanda och EU och Finland och Finland och Finland och Finland och Europeiska unionen och Köpenhamn och Estland och Lettland och Litauen och Europa och Prag och Europeiska unionen och Finland och Förenta nationerna och Afghanistan och Irak och Irak och Johannesburg och Finland.

Sólin og myrkrið og orkuboltinn mikli og Ísland og Harvard háskóli og Ísland og Ísland og Ísland og Bandaríkin og Þýskaland og landið og ættjörðin og landið og landið og Ísland.

Norge og Maridalen skole og Oslo og Maridalen skole og Norge og Bergen og EØS-området og Norge og NATO-landene og Praha og Sovjetunionen og Europa og Johannesburg og Norge og Norge og Norge og Afghanistan og Kuwait og Israel og Irak og Kuwait og Irak og Norge og Oslo og Sri Lanka og Sudan og Irak og Norge og Norge.

Suomi ja Eurooppa ja Euroopan unioni ja Suomi ja Vantaa ja EU ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Euroopan unioni ja Kööpenhamina ja Viro ja Latvia ja Liettua ja Eurooppa ja Praha ja Euroopan unioni ja Suomi ja Yhdistyneet kansakunnat ja Afghanistan ja Irak ja Irak ja Johannesburg ja Suomi.

2004

Østeuropa og kommuniststaterne bag Jerntæppet og EU og NATO og Europa og Danmark og Bagdad og Danmark og Irak og Irak og Libyen og Irak og Irak og Danmark og Irak og Afghanistan og Kosovo og andre af verdens brændpunkter og Danmark og Danmark og de fleste andre europæiske lande og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark.

Europeiska unionen och kommunerna och Europa och Finland och Europeiska unionen och Finland och Finland och Finland och Finland och Europeiska unionens medlemsstater och unionen och Europeiska unionen och Finland och Unionen och EU och Unionen och Finland och Finland och Finland och Finland och Finland och Finland.

Sólin og þetta kalda land og hin ystu höf og Ísland og sléttur Norður-Ameríku og gamla Landshöfðingjahúsið við Bakarabrekku og þetta land og Sigurhæðir og Ísland og Ísland og Kvosin og Kaupmannahöfn og landið og náttúra landsins og ríkið og landið og klakalandið og klakalandið.

Iran og Norge og Norge og Norge og Norge og Norge og Norge og
Næroset i Ringsaker og Næroset og Næroset og Norge og New York og
Irak og Norge.

Maamme ja Eurooppa ja Euroopan unioni ja Eurooppa ja kunnat ja
Eurooppa ja Suomi ja kaikki naapurimme ja maamme ja Euroopan
unioni ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja liittokunta ja Euroopan unioni ja
Unioni ja Suomi ja Euroopan unioni ja Unioni ja Euroopan unioni ja
Suomi ja Unioni ja muut mantereet ja EU ja muut jäsenmaat ja Unioni ja
kymmenen uutta jäsentä ja Suomi ja EU ja Suomi ja maailma ja maailma
ja naapurustomme ja Suomi ja YK ja maailma ja Suomi ja Suomi ja koti
ja maailma ja Suomi ja maamme.

2005

Sydøstasian og Indonesien og Sri Lanka og Indien og Thailand og Danmark og Danmark og Sverige og Norge og Sverige og Norge og de nordiske lande og Københavns Domkirke og verden.

Indonesien och Indonesien och Thailand och Indiska halvön och Sri Lanka och den östafrikanska kusten och katastrofområdet och Finland och Förenta Nationerna och Sydostasien och FN och Finland och FN och FN och Finland.

Ísland og öll Norðurlálfan og öll Vesturlönd og heimurinn og erlendir markaðir og landið og vestrænar þjóðir og Sri Lanka og Suður Asía og landið okkar og landið og lýðveldið og veraldir og Ísland.

Indonesia og Det indiske hav og Sør-Asia og Norge og Norge og Norge og Norge og Sverige og Norge og Karlstad og Norge og Sverige og Norge og Madrid og Beslan og Norge og Sudan og Norge og Darfur og Norge og Norge og Europa og Norge og Norge og USA og Sør-Asia og Norge og Sør-Asia.

Indonesia ja Indonesia ja Thaimaa ja Intian niemimaa ja Sri Lanka ja itäisen Afrikan rannikkoalueet ja katastrofialue ja Suomi ja Yhdistyneet kansakunnat ja Kaakkois-Aasia ja YK ja Suomi ja YK ja YK ja Suomi.

2006

Sydøstasien og Pakistan og Danmark og Europa og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Afrika og Pakistan og Kosovo og Afghanistan og Irak og Darfur og andre af verdens brændpunkter og Irak og Irak og Irak og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark.

Finland och Europa och vårt land och Finland och Finland och Finland och Finland och FN och Finland och Europeiska unionen och våra grannar och Sverige och Estland och Ryssland och Europa och Finland och Kina och Indien och Brasilien och Finland och FN och Europeiska unionen och Frankrike och Nederländerna och Europeiska unionen och unionsmedlemmarna och Europeiska unionen och EU och medlemstaterna och Europeiska unionen och Finland och Europeiska unionen och hela vårt närområde och Europeiska unionen och EU och Finland och Sverige och EU och Finland och Sydostasien och Lappland och vårt land och vårt land och Finland och Europa.

Önnur lönd og nágannaríkin og suðurhluti Bandaríkjanna og New Orleans og Pakistan og suðurhluti Asíu og heimurinn og Asía og Pakistan og hjari veraldar og norðurslóðir og heimsbyggðin og norðrið og norðrið og norðurslóðir og hafið og norðurslóðir og heimskautasvæðið og norðurslóðir og heimsbyggðin og Ísafjörður og landið og Þjóðgarðurinn á Þingvöllum og Ísland og Þingvellir og Valhöll og Þingvellir við Öxará og landið og grannríki okkar og Þingvellir og heimurinn.

Norge og Norge og Lørenskog og Oslo og Holmestrand og Oslo og Soria
Moria slott og Europa og Norge og Norge og Asia og Pakistan og Norge
og India og Afghanistan og Kabul og Sverige og Norge og Norge og
Norge og Norge.

Suomi ja Eurooppa ja maamme ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi
ja YK ja Suomi ja Euroopan unioni ja naapurimme ja Ruotsi ja Viro
ja Venäjä ja Eurooppa ja Suomi ja Kiina ja Intia ja Brasilia ja Suomi ja
YK ja Euroopan unioni ja Ranska ja Alankomaat ja Euroopan unioni ja
unionin jäsenmaat ja Euroopan unioni ja EU ja jäsenmaat ja Euroopan
unioni ja Suomi ja Euroopan unioni ja koko lähialueemme ja Euroopan
unioni ja EU ja Suomi ja Ruotsi ja EU ja Suomi ja Kaakkois-Aasia ja
Lappi ja maamme ja maamme ja Suomi ja Eurooppa.

2007

Danmark og en række muslimske lande og danske ambassader og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Europa og andre av verdens frie samfund og vor del av verden og Irak og Danmark og Sydirak og Storbritanien og Danmark og Irak og Afghanistan og Kosovo og Libanon og Sudan og andre av verdens brændpunkter og Danmark og Danmark og EU og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark.

Finland och vårt land och Europa och vårt nordliga land och Finland och Finland och Finland och Finland och EU och FN och Östersjön och Finland och Finland och Finland och Finland och Finland och Estland och Ryssland och Europeiska unionen och unionens medlemsstater och Schengenområdet och de nya medlemsstaterna och Europeiska unionen och Europa och Europeiska unionen och Tyskland och Nederländerna och Frankrike och Belgien och Luxemburg och Finland.

Sólin og aðrir staðir og önnur lönd og heima á Fróni og hér á landi og löndin í kringum okkur og okkar strendur og Evrópa og landið og vestrið og Bandaríkin og norðanvert Atlantshafið og Ísland og landið og Kaupmannahöfn og suðrið sæla og land Ísa og fósturjörðin og Evrópa og fósturjörðin og Ísland.

Bangladesh og Kirkenes og Kårhamn i Finmark og England og Nordland og Norge og Mongstad og månen og Norge og Steinkjer og Nord-Østerdal og Røros-området og Libanon og Israel og Palestina og Bethlehem og Beirut og Afghanistan og Libanon og Afghanistan og Stord og Norge og utlandet.

Suomi ja maamme ja Eurooppa ja pohjoinen maamme ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja EU ja YK ja Itämeri ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Viro ja Venäjä ja Euroopan unioni ja unionin jäsenvaltiot ja Schengen-alue ja uudet jäsenvaltiot ja Euroopan unioni ja Eurooppa ja Euroopan unioni ja Saksa ja Alankomaat ja Ranska ja Belgia ja Luxemburg ja Suomi.

Norge og USA og Kina og USA og Nordpolen og Kilimanjaro og Himalaya og Norge og Bali og København og Norge og Bali og Norge og Norge og Mongstad og Kabul i Afghanistan og Deichmanske bibliotek i Oslo og Afghanistan og Afghanistan og Kabul og Meymahneh og Masar-e-Sharif og Norge.

Jokela ja Suomi ja Bali ja Suomi ja Itämeri ja Itämeren rannikkovaltiot ja Itämeren maat ja ja Itämeren valtiot ja Itämeri ja Itämeri ja Eurooppa ja Suomi ja Afghanistan ja Suomi ja Suomi ja Eurooppa ja Suomi ja Eurooppa ja Suomi.

2009

Danmark og Danmark og Islamabad i Pakistan og Afghanistan og Afghanistan og Danmark og Danmark og Afghanistan og Afghanistan og Afghanistan og Somalia og Kosovo og Georgien og andre af verdens brændpunkter og Danmark og Danmark og udlandet og Danmark og Danmark og Danmark og den vestlige verden og verdens demokratier og verdens oliestater og den demokratiske verden og Danmark.

Gaza och Mellanöstern och Finland och Finland och Finland och många andra länder i Europa och Finland och Europeiska unionen och Polen och Köpenhamn och industriländerna och utvecklingsländerna och Finland och Östersjöområdet och Östersjön och alla Östersjöländerna och Östersjön och Östersjön och det så kallade avrinningsområdet och Kauhajoki och Finland och Sverige och Finland och det ryska kejsardömet och Borgå och Finland och Fredrikshamn och Borgå och hela Europa och det nordliga Europa och Finland.

Kína og Ísland og heimurinn og heimsbyggðin og heimsbyggðin og landið og landið og landið og Norðurlönd og Evrópa og Norður-Ameríka og Evrópusambandið og Evrópska efnahagssvæðið og Evrópusambandið og Evrópusambandið.

Midtøsten og Gaza og Norge og Gaza og Midtøsten og Norge og industrilandene og andre land og andre land og Raufoss og Karmøy og Mosjøen og Sykkylven og Norge og Norge og Norge og de fleste andre land og Norge og Norge og der barnedødeligheten er høy og der det å føde barn er noe av det farligste en kvinne kan gjøre og Kongo og Darfur og Zimbabwe og Afghanistan og utlandet.

Gaza ja Lähi-itä ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja monet muut Euroopan maat ja Suomi ja Euroopan unioni ja Puola ja Kööpenhamina ja teollisuusmaat ja kehitysmaat ja Suomi ja Itämeren alue ja Itämeri ja kaikki Itämeren maat ja Itämeri ja Itämeri ja niin sanottu valuma-alue ja Kauhajoki ja Suomi ja Ruotsi ja Suomi ja Venäjän keisarikunta ja Porvoo ja Suomi ja Hamina ja Porvoo ja koko Eurooppa ja pohjoinen Eurooppa ja Suomi.

2010

Afghanistan og Danmark og Danmark og Danmark og Afghanistan og Danmark og Danmark og Afghanistan og København og København og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og China og China og Danmark og Europa og Indien og Brasilien og Korea og Singapore og Kina og Danmark og Danmark og Danmark og Danmark og Marienborg og Danmark og Danmark og Danmark.

Finland och Finland och Finland och Finland och Finland och Finland och Finland och Europeiska unionen och Finland och EU och EU och Köpenhamn och Finland och Finland och Östersjön och Helsingfors och alla Östersjöländer och Finland och Europeiska unionen och Finland och Afghanistan och Finland och USA och Ryssland och Finland och Finland.

Landið og Ísland og landið og landið og Ísland og heimssvæði og heimurinn og Ísland og heimurinn og heimurinn og Laugardalshöll og Ísland og Ísland og fast land og Ísland.

Egypt og Norge og Egypt og Spania og Amerika og England og Spania og Spania og Norge og Norge og Stovner videregående skole i Oslo og Stovner videregående skole og månen og månen og månen og månen og København og Kyoto og Kina og USA og Norge og Afghanistan og Tsjad og Norge.

Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Suomi ja Euroopan Unioni ja EU ja EU ja Kööpenhamina ja Suomi ja Suomi ja Itämeri ja Helsinki ja kaikki Itämeren maat ja Suomi ja Euroopan unioni ja Suomi ja Afganisstan ja Suomi ja Yhdysvallat ja Venäjä ja Suomi ja Suomi.

Arbejdspladser og penge bevæger sig frit
over grænserne i dag. Vi arbejder

hele tiden på at sætte ind
tidligst muligt og sætte klare grænser

mellem rigtigt og forkert. Men vi
får først standset den meningsløse vold,

når hver enkelt forældre ser deres
børn i øjnene, opdrager og sætter

grænser. Det er gennem et stadig
tættere samarbejde, mere handel over grænserne

og mere kendskab til hinandens historie
og kultur, at vi bedst sikrer

friheden og freden. Det er den
frihed, som totalitære kræfter prøver at

begrænse. Det er ytringsfriheden, som har
skabt fremskridt i Danmark, i Europa

og andre af verdens frie samfund.
Der har i det forløbne år

været en heftig debat om ytringsfriheden
og dens grænser. Et Europa, hvor

vi kan handle og arbejde over
landegrænserne til fælles fordel.

Under det gångna året blev vi
upprepade gånger tvungna att dryfta hur

man i fråga om enskilda staters
behandling av sina egna medborgare bör

ange den gräns, som inte kan
överskridas med mindre än att det

internationella samfundet är tvunget att ingripa.
I Kosovo överskreds denna gräns. Gränsöverskridningarna

underlättas ytterligare när Schengenområdet utvidgas till
att omfatta de nya medlemsstaterna

Fréttamenn án landamæra kynntu þá niðurstöðu
á árinu að hvergi í heiminum

væru fjölmiðlar frjálsari en á Íslandi
og þar tryggðu stjórnvöld slíkt frelsi

best. Þar virtust endimörk þess, sem
landið bar.

Noen barn vokser opp uten å
få nødvendig hjelp til å sette

grenser. La oss stadig tørre å
gå nye veier, utvikle nye tanker

og sprengte nye grenser, skape ny
kunst, ny litteratur, ny arkitektur og

ny musikk. Vi har nådd en
grense. Den menneskelige ondskap sprengte nye

grenser. Politikk er også å sette
grenser for det onde. Om ondskaper

sprengte nye grenser, så ble den
møtt med nye grenser internasjonalt. Fordi

det finnes en grense for hva
vi kan akseptere. Stadig flere barn

vokser opp uten å få nødvendig
hjelp til å sette grenser. Vi

må våge å snakke om hvem
vi er, vi som setter grensene.

De ser inn i et univers
av kunnskap – uten grenser. Jeg vil

også hilse til alle andre landsmenn
som i dag tjenestegjør utenfor landets

grenser, for fred og forsoning.

Päättäneen vuoden aikana jouduimme useasti pohtimaan,
missä kulkee yksittäisten valtioiden kohdalla omien

kansalaisten kohtelussa se raja, jonka ylittämisen
jälkeen kansainvälisen yhteisön on pakko puuttua

asiaan. Kosovon tapahtumien kohdalla tuo raja
ylitettiin. Rajat madaltuvat edelleen, kun Schengen-alue

laajenee uusiin jäsenvaltioihin.

2000

Levealderen, der i forrige århundrede var lav og børnedødeligheden, der i forrige århundrede var høj og fattigfolkene, der i forrige århundrede var mange og friheden, der i forrige århundrede var for de få og velhavere og magthavere og mange, der havde mod og vilje til at kræve lighed og værdighed for alle mennesker og de generationer, som har skabt det moderne Danmark og de bønder, der pløjede markerne og opdyrkede heden og de danske arbejdere, der svedte og sled sig op på fabrikkerne og de kvinder, som også gik ud og sled på arbejdsmarkedet for velfærden og alle dem, der byggede og forsvarede landet og dem, der er helt sikre på at kunne klare sig i en ny tid med spændende udfordringer og dem, der spørger sig selv: «Hvad skal der blive af mig – er der plads til mig? Hvordan sikrer jeg mine børns fremtid? Har jeg stadig et arbejde? Kan jeg bruges?» og de fleste familier, hvis privatøkonomi er blevet bedre og dem, der er svagest og mest udsat og gamle, som behandles uværdigt på plejehjem og de offentligt ansatte og dem, der er udenfor og dem, der har opgivet håbet om at komme i gang igen og mennesker i vort samfund, som ikke får den hjælp, de har brug for og tryghed, som giver frihed og trygheden, der er grundlag for, at man tør noget, skifte job, dygtiggøre sig og trygheden, der giver Danmark vores internationale konkurrencekraft og reelle frihed og trygheden, der ikke alene er et mål blandt så mange andre, men er selve grundlaget for velfærdssamfundet og folk udefra og bygningshåndværkere, som for 8-900 år siden kom sydfra for at hjælpe os med at bygge kirker og købmændene, som kom fra de tyske Hanse-stæder og var med til at få gang i handelen og hollænderne, som bosatte sig på Amager og lærte os om gartneri og intensivt landbrug

og de såkaldte «kartoffeltyskere», som hjalp os med opdyrkningen af den jyske hede og de polske roepiger, som tog deres del af slæbet, når afgrøderne skulle i hus på Lolland-Falster og indvandring, der endte godt og flygtninge, som har bidraget til udviklingen af det Danmark, vi kender i dag og de franske protestanter, huguenotterne, som var forfulgt derhjemme og fandt et fristed i Danmark og skabte velstand og foretagsomhed på den jyske østkyst, i Fredericia, ja, overalt i landet og en flugt, der endte godt og den tids flygtninge og indvandrere, som i dag er ligeså pæredanske som alle os andre og danske familier, der oplever at de kommer i mindretal i deres egen opgang, i deres eget kvarter, i deres egen by og danske familier, der oplever at børnene så at sige bliver ofre for en ghettodannelse og får problemer i skolen og danske familier, der i visse byområder begynder at føle sig som fremmede i deres eget land og danske familier, der ikke føler, at der bliver lyttet og ikke fornemmer, at de bliver hørt og masser af udlændinge, som gør en stor indsats i det danske samfund og grupper, som klart tilkendegiver, at de slet ikke ønsker at være med og grupper, der er lige glade med vore værdier og grundlag og mange eksempler på automatisk familiesammenføring, som har vist sig at være arrangerede og påtvungne og indvandrerne og dem der kommer fra Lemvig og dem, der kommer fra Libanon og integration og udstrakte hænder fra begge sider og nytilkomne og valutaspekulanter og dem øverst i samfundet, som ikke er dem, der bliver ramt og mennesker nederst, der kom sidst i arbejde og bliver ramt og de fremmede og næste generation og de raske og de syge og de rige og de fattige og de unge og de gamle og den enlige mor og den arbejdsløse og bistandsklienten og det øverste lag af samfundet.

Allt flera medborgare i vars liv de ekonomiska framgångarna återspeglar sig och arbetslösheten och begåvade och utbildade människor och de medborgare som inte fått ta del av det ökade välståndet i Finland och drygt en miljon människor som tvingades fly från sina hem i Kosovo och de människor som hade det sämst ställt.

Góðir Íslendingar og Íslendingar sem vanhagaði mest um þrennt og þjóðin sem stóð í sömu sporum í þúsund ár og menn sem höfðu helgað sér landsvæði og sjötíu þúsund manneskjur sem landið var ófært um að brauðfæða og þjóðin sem er öðrum til fyrirmyndar og mennirnir íslensku sem hefur miðað vel á leið og landsmenn til gagns og þæginda og Íslendingar sem alþjóðahyggjan opnar margar dyr og Íslendingar sem vilja ekki skefjalausan og frumstæðan gelgjukapítalisma og einstaklingurinn sem fær að græða á hugviti sínu og atorku og athafnamenn sem njóta frelsi sem er öllum til góðs og athafnamenn sem brjóta skráðar og óskráðar reglur í samskiptum fólks og Íslendingar sem ráða yfir sjö hundruð þúsund ferkílómetra hafsvæði og aðrar þjóðir sem mega af okkur læra og svartsýnismenn sem segja að Íslendingar breytist í útkjálkaþjóð og merkir hagfræðingar sem sýna hið gagnstæða og svartsýnismenn með speki sem hentar okkur ekki og góðir Íslendingar sem Guð má blessa á því aldamótaári sem senn gengur í garð.

Dere som har blitt foreldre det siste døgnet og innvanderne og de om lag 430 som har gjennomlevd hele det siste århundret og barn som vokser opp uten nødvendig hjelp til å sette grenser, føle ansvar for andre og oppleve forpliktelse som verdi og kriminelle barn og kriminell ungdom og barn og ungdom med psykiske problemer og unge som har mistet livsmot og håp og de som opplever et underskudd av verdier som ikke kan måles i kroner og øre og dere som har brukt tid og krefter på å gi barna – og barnebarna – en bærende ballast i livet og tatt dere av deres gamle og syke foreldre og skapt gode nærmiljøer ved utrettelig frivillig innsats og som ved ansvarsbevisst arbeid, faglig innsats og mot til nyskaping har vært med å bygge opp vårt næringsliv, vårt helse- og sosialvesen, vårt kirke-, skole- og kulturliv og vår offentlige forvaltning og den jevne kvinne og mann og flyktninger og nødlidende i andre land og vikingene og de gamle minoritetene og nye innvanderne og norske jøder og det samiske folk og krigsbarna og våre nye landsmenn, innvanderne fra andre kulturer og store folkegrupper i Kosovo og flyktninger i Norge og våre brødre og søstre på Balkan – og i Tsjetsjenia – og våre nye landsmenn og kongefamilien og nordmenn som gjør tjeneste i utlandet og i utenrikstjeneste og fredsbevarende styrker og misjons- og bistands- og menneskerettighetsarbeid og i skipsfart og andre sammenhenger.

Entistä useammat kansalaiset joiden elämässä taloudellinen menestys näkyy ja työttömyys ja lahjakkaat ja koulutetut ihmiset ja ne kansalaiset jotka eivät ole päässeet osallisiksi Suomen vaurastumisesta ja yli miljoona ihmistä jotka ajettiin pois kodeistaan ja heikoimmassa asemassa olevat ihmiset.

2001

Folk i udlandet og en kolossal arbejdsløshed og mennesker, vi skulle have i arbejde og velfærden og mennesker, som har fået flere penge mellem hænderne og så megen arbejdsløshed og så megen uretfærdighed og så megen social nedtur og de laveste indkomster og nogle familier i visse kommuner, som føler sig klemt af høje oliepriser og stigende kommuneskatter og vore ældre og de bredeste skuldre, som skal bære de tungeste byrder og alt for mange af os, der bliver syge af det liv, vi lever og børnene, der skal få et sundt og billigt måltid mad, på udvalgte skoler og vore ældre, der også burde kunne tilbydes et godt måltid mad og flere hundredtusinde medarbejdere på vores sygehuse, vores plejehjem og ældrecentre og de syge og de ældre og naboer til landbruget, der i de senere år har udviklet noget, der mere ligner fabrikker end landbrug og mennesker i de små samfund og dem, der har det spændende job og dem, der har det stressede job og dem der ikke er hundrede procent effektive og arbejdet, der nogle steder er tilrettelagt fornuftigt, men mange steder har et tempo, der er sat urimeligt højt i vejret og rengøringsassistenter, som dagligt skal rengøre et areal, der svarer til 28 danske parcelhuse og buschauffører, som knapt nok kan nå at holde pause på grund af en stram køreplan og nye flygtninge og indvandrere, der skal komme med i det danske samfund og de nye danskere, der kan bidrage positivt, hvis vi skaber muligheder og tør stille krav og volden og voldens årsager og den meningsløse vold og dem, der får for lidt ud af skolegangen og børn fra familier med store sociale problemer og unge, der ikke får en chance og etniske minoriteter og de nyuddannede politibetjente og de smilende kassedamer og ingeniørerne.

Människor som alltjämt känner verkningarna av lågkonjunkturen i sin vardag och de intoleranta människorna och dem av våra medmänniskor som råkat ut för diskriminering och de äldre generationerna och unga och vuxna och de finländska ungdomarna och människor som arbetar tills de blir utmattade och människor som inte har tillräckligt mycket arbete för att trygga ens den egna basutkomsten och arbetslösheten och de flitiga arbetstagarna och företagarna och miljontals människor som alltjämt lever i hopplös fattigdom.

Góðir Íslendingar og þið sem hafið ykkar visku eða sérvisku og tíðindamenn sem hafa meiri áhuga á fréttum en atburðum og landsmenn sem öðluðust heimastjórn árið 1904 og Bretar sem komu 10. maí 1940 og Íslendingar og örlög þeirra og Þjóðin sem svo lengi hafði búið að sínu og hið sjálfstæða íslenska fólk og þeir sem á undan fóru og á eftir munu koma og því sem næst 70 þúsund manns þá er eiginlegu landnámi lauk og aðrar skepnur en maðurinn og 70 þúsund manns sem fjölgaði í 283 þúsund manns og drjúgur hópur landans sem býr nú erlendis um lengri eða skemmri tíma og Íslendingar sem voru í hópi fátækustu þjóða og Íslendingar sem sagt er frá tuttugustu öldinni og Þjóðin sem reis upp úr öskustónni og flutti sig yfir í forystusæti meðal þjóða heims og kappsamt ungvíði sem nýtir sér þau tækifæri sem gefast og skapar þau tækifæri sem vantar og landsmenn sem hafa ekki gert eilífðarsamning við náttúruna og mennirnir sem hafa brotackennda þekkingu á eðli allra hluta og Íslendingar sem hafa séð umskipti í sínu efnahagsumhverfi og einstaklingar og fjölskyldur sem býðst góð tækifæri til að búa í haginns fyrir sig og sína og stjórnámálamenn sem eru með margbrotnar æfingar um útfærslu stefnumiða og menn sem bera hvorki sverð hugsjónamannsins né skjöld hinna góðu gilda og hersveitirnar sem sáu um undirleikinn og Þjóðernissósíalistar annars vegar og kommúnistar hins vegar og valdatilfærslan frá foringjum til fjöldans og smámenni sem lyft var á stall ofurmenna í skjóli „háleitra“ hugsjóna og góðir Íslendingar sem þekkja það allir að sú ferð er líklegust til að heppnast sem vandlega er undirbúin og íslenska þjóðin sem mun sameiginlega yfirstíga þær þrautir sem á veginum mun verða og landar mínir nær og fjær sem ég óska gleðilegs árs og gleðilegrar aldar.

Alle dere som ble foreldre i året som gikk og særlig mødrene og kvinnene og norske kvinner og spanjolene og alle dem som utvikler nye bedrifter innen gamle og nye næringer og som skaper noe nytt av egen kraft og de som formidler kunnskap og barna og mange som opplever julen som en tid da mørke dager blir enda mørkere og store savn blir enda større og mine venner og menneskene i min nærhet og de som skal ha lov til å være seg selv, uavhengig av kjønn og nasjonalitet og tro og seksuell legning og de som har mest fra før og mennesker som i dagens rike Norge opplever materiell nød og barn av foreldre som mangler inntekt til å ta vare på seg selv og sine familier og som ikke har råd til å la barna være med på klasseturer eller fødselsdager og Marit Sollis medarbeidere i Frelsesarmeen og alle dem som trenger en hjelpende hånd og de mange tusen frivillige i landet vårt og de som viser hva nestekjærighet og gleden ved å dele virkelig betyr og de andre og fattige barn og alle barn i verden og norske småbarnsforeldre og barn i verden og disse barna og våre barn og tusenvis av barn og de internasjonale fredsstyrkene i Kosovo og mer enn tusen norske kvinner og menn som tjenestegjør for freden på Balkan og flotte soldater og befal og kong Harald og dronning Sonjas familie og alle nordmenn som har sitt virke utenfor landets grenser, i FNs og NATOs fredsbevarende styrker og for bedrifter og i utenriktjenesten og bistandsarbeid og humanitær og kirkelig tjeneste og de som sliter med sykdom og de som lever med savn.

Lahjakkaat ja koulutetut ihmiset ja kilpailukykyiset yritykset ja moni ihminen jonka arkipäivässä laman vaikutukset tuntuvat ja suvaitsemattomat ihmiset ja syrjinnän kohteeksi joutuneet lähimmäisemme ja vanhemmat sukupolvet ja nuoret ja aikuiset ja suomalaiset nuoret ja toiset jotka tekevät työtä uupumukseen saakka ja toiset joilla ei ole riittävästi työtä edes välttämättömän toimeentulonsa turvaamiseksi ja työttömyys ja ahkera työntekijä ja yrittäjä ja miljoonat ihmiset jotka elävät kuitenkin edelleen toivottomassa köyhyydessä.

2002

Den danske befolkning og den nation, som hele den frie verden skylder så meget og hele den frie verden og alverdens terrorgrupper og religiøse fanatikere og herskesyge tyranner og hele den vestlige verden og vor del af civilisationen og det onde og en FN-støttet fredsstyrke i Afghanistan og soldater, som Danmark sender til Afghanistan og jer, der skal afsted og som vi tænker på, taknemmelige over, at I på denne måde gør en indsats for jeres land og for frihed og fred i verden og danske soldater og politifolk i Bosnien, Kosovo, Makedonien og andre af verdens brændpunkter, som gør en stor indsats for at sikre freden og gør Danmark ære og er med til at vise, at også et lille land kan gøre en forskel og dem, der handler med os, når vi handler med dem og mennesker, der blev undertrykt og dræbt i totalitære ideologiers navn og mennesker, der lever i det 21. århundrede og vore ældre og de ældre, som skal have frit valg af hjemmehjælp, plejehjem og plejeboliger og de syge og patienterne og de mest udsatte i vores samfund: De hjemløse, misbrugerne, de sindslidende og de grupper, som har svært ved at finde fodfæste i samfundet og på arbejdsmarkedet og eksperter og smagsdommere, vi ikke behøver til at bestemme på vores vegne og et sandt vildnis af statslige råd og nævn og institutioner, som har udviklet sig til statsautoriserede smagsdommere, som fastslår, hvad der er godt og rigtigt på forskellige områder og et eksperttyranni, som risikerer at undertrykke den frie folkelige debat og befolkningen og eksperter og eksperter og overflødige råd og nævn og institutioner og dette mellemlag, som tapper ressourcer og fjerner opmærksomhed fra det væsentlige og de berørte, der helt sikkert vil udstøde et ramaskrig og sygehusene, de ældre og andre kerneydelser og mindre vigtige formål.

Dem som förlorat sina närstående och det afghanska folket och kvinnorna och flickorna och fredsbevarare och människor runtom i världen – också i Finland – som har börjat fundera över tryggheten i sina liv och de folkvalda och många finländare – unga och gamla, på landsbygden och i städerna som fortfarande har en svår vardag och alltför många människor i vårt land som fortfarande är utan arbete och bostadslöshet och arbetslöshet och fattigdom och utslagning och mycket unga människor som har gjort sig skyldiga till gärningar av detta slag och barnen och våra barn och barn och unga och barnens föräldrar och lärarna och polisen och socialarbetarna och många andra yrkesutbildade personer och aktiva i medborgarsamhället.

Góðir Íslendingar og börnin og skynsamasta dýrategundin sem byggir jörðina og eina dýrategundin sem á von um himnaríkisvist og fjölskyldan, frændur og vinir sem eru þar og þegar mest liggur við telst þjóðin öll til þess hóps og þeir sem farnir eru og „örþjóð“ á skeri í úfni hafi og íslenskir menn sem nota þetta orð til að lýsa eigin þjóð og erlendir menn sem gera það ekki og sjötíu þúsund Íslendingar sem eru fátækasta þjóð í norðurlálfu og menn sem hefðu kannski átt að líta í eigin barm og þjóð með framtíð sem gæti ekki orðið annað en spegilmynd fátækrar fortíðar og þjóðin sem býr í þessu hrjóstruga harðbýla landi og við sem erum veik fyrir dómum erlendra manna um okkur og við sem erum í 7. sæti af 174 þjóðum og landar okkar sem gengur vel á erlendum vettvangi og við sem samgleðjumst þeim og þykir sem hlutabréfin í okkur sjálfum hækki þínulítið þegar þeir skora mark, syngja hátt og snjallt, mála vel og jafnvel græða meiri peninga af iðju sinni erlendis en nokkurn gat órað fyrir að væri hægt og þjóðin sem Halldór Laxness umfram aðra menn efldi að sjálfsmynd og sjálfstrausti og eftirlifandi ættingjar skáldsins sem hafa ljáð máls á því að ríkið eignist hús skáldsins og íslensk börn sem gera garðinn frægan og fjöldi þeirra sem líta upp til Bjarkar Guðmundsdóttur og afreksfólkið sem við megum ekki gleyma og hinar mikilvægu persónur í þýðingarmiklum hlutverkum í gangverki þjóðar og menn sem eru heiðraðir fyrir það eitt að mæta í vinnuna og þjóðin sem vinnur sem heild af elju og þrautseigju og við Íslendingar sem heimtum ekki forystusæti á alþjóðavettvangi og þið landar mínir sem ég þakka samfylgdina á liðnu ári.

Vårt kronprinspar og tusener av mennesker og det onde og kristne og muslimer og de forente nasjoner og terror og de andre og befolkningen i Afghanistan og personer som har levd etter mottoet: Vi visste ikke at det var umulig, derfor klarte vi det og den kristne misjonen og 800 millioner mennesker i verden som lider av sult og underernæring og de svake og israelere og palestinere og de kommende generasjoner og fattige i vårt rike land og dere som gjør en frivillig innsats i samfunnet vårt og dere som ikke har fått den oppmerksomhet dere fortjener og de ett hundre tusen arbeidstakere ved våre sykehus som i dag skifter arbeidsgiver og pasientene og 40.000 lærere og barn som vokser opp uten å få nødvendig hjelp til å sette grenser og ta hensyn til andre og den øvrige kongefamilie og alle nordmenn som gjør tjeneste i utlandet og i utenriktjeneste og fredsbevarende styrker og misjon og bistands- og menneskerettighetsarbeid og i skipsfart og andre sammenhenger.

Läheisensä menettäneet ja Afganistanin paljon kärsinyt kansa ja naiset ja tytöt ja rauhanturvaajat ja ihmiset eri puolilla maailmaa – myös Suomessa – jotka syyskuun tapahtumat ovat saaneet miettimään oman elämänsä turvallisuutta ja kansa ja sen valitsevat poliittiset päätöksentekijät ja moni suomalainen – nuori ja vanha, maalla ja kaupungissa jonka arki on edelleen vaikea ja liian moni ihminen maassamme, joka on vailla työtä ja asunnottomuus ja työttömyys ja köyhyys ja syrjäytyminen ja lapset ja nuoret ja hyvinkin nuoret ihmiset jotka ovat syyllistyneet tällaisiin tekoihin ja lapsemme ja lapset ja nuoret ja lasten vanhemmat ja opettajat ja poliisit ja sosiaalityöntekijät ja monet muut ammattilaiset ja kansalaisyhteiskunnan aktiivit.

2003

De fleste danske familier og sovjetkommunisterne og familierne, som nærmest måtte snige sig til at fejre julen hemmeligt for nedrullede gardiner eller med skodder for vinduerne og en generation, som er vokset op med Den Kolde Krig og Sovjetunionen, Berlin-muren og Jerntæppet og dem, som har medvirket til at sikre en fredelig afvikling af EU-møderne i Danmark og politiet og de repræsentanter for demonstranterne, som var med til at sikre ro og orden og politiske synspunkter, der kom til udtryk på en fredelig måde og vore børn og unge og eleverne og danske børn og unge og børn fra socialt belastede hjem og den såkaldte negative sociale arv og børnene og de svageste elever og vold og voldtægt og rockerkriminaliteten og rockerne og unge mennesker, der af rockerne drives til røverier, indbrud og kredit-svindler ved hjælp af trusler, rå vold og dummebøder og rockernes rædsels-regime og 50.000 indvandrere, der ville være i arbejde i stedet for at være på bistand, hvis indvandrerne var lige så meget i arbejde som danskerne og asylansøgere og familiesammenføring og asylansøgere og familiesammenføringer og de indvandrere, som allerede er her og indvandrere og Rashid og Rasmussen og indvandrerne selv og små piger, der bliver udsat for lemlæstelse ved omskæring og herboende imamer, der støtter dødsstraf ved stening og selvmordsbombere og religiøs middelaldertænkning og de tusinder af indvandrere, som hver dag bidrager positivt til det danske samfund og passer deres arbejde, deres skole og deres studier og som uden problemer indgår i dagliglivet i Danmark og de indvandrere, der flygtede fra mullahernes mørke og middelalderlige kræfter og de fundamentalistiske imamer og religiøs

og politisk fanatisme og indvandrere og børn, der er urolige i timerne og lærer for lidt og lærerne og forældre, der har et ansvar for, at børnene bliver støttet hjemmefra og børn og unge, der slutter sig sammen i bander og begår kriminalitet og politiet og forældre og vores børn og vores børn og børn og kunden i butikken og den besøgende på det offentlige kontor.

Många generationers arbete som vårt lands nuvarande välstånd baserar sig på och den rädsla och oro som krig och terroråd har framkallat och sju människor som dog av bombexplosionen i ett köpcentrum i Vanda och över 80 som skadades och myndigheterna som på ett berömvärt sätt skötte sina skyldigheter och de uppgifter som situationen krävde och de enskilda medborgarna som agerade korrekt och på ett ansvarskännande sätt och många människoliv som blev räddade och offren och deras anhöriga och fattigdomen i världen och varje röstberättigad finländare.

Góðir Íslendingar og við sem erum í sjöunda sæti af 174 þjóðum þegar skoðað er hvar talið er best að búa í hinni víðu veröld og ríkir menn sem búa við minnsta spillingu og Fréttamenn án landamæra sem kynntu þá niðurstöðu á árinu að hvergi í heiminum væru fjölmiðlar frjálsari en á Íslandi og við sem komumst upp í hæsta gæðaflokk og við sem getum öll verið stolt og við sem kaupum kjötið af bóndanum og fóstrur og kennarar sem sjá um uppfræðslu og aðgæslu barnanna og sú stétt sem ég fylli og stjórnámamenn sem eiga mikið undir því að njóta trausts fólksins í landinu og furðu margir sem segja hálsatt eða ósatt og menn sem yppta öxlum og þeir sem sýsla með fyrirtæki og þjóð sem getur átt sameiginlegt sjálfstraust og Íslenska þjóðin sem sér hvarvetna merki um að hún getur skipað sér á fremsta bekk og við sem eigum að taka nýja árinu fagnandi og við sem erum raunsæ vegna þess að við búum yfir ómældri reynslu og góðir landar mínir nær og fjær sem ég þakka samfylgdina.

De uskyldige og vergeløse ofrene for voldskriminalitet og 45.000 barn som daglig blir mobbet i skolen og barn som forteller om voksne som dessverre er passive tilskuere til trakasseringer og voksne som er passive tilskuere til trakasseringer og plageånder og elevene på Maridalen skole og Maridalen skolens ledelse og barn og unge og folk som ble hengt ut til spott og spe for noen hundre forbipasserende og mennesker som henges ut for hundretusener, ja, millioner av mennesker lenge før eventuell rettssak eller dom foreligger og mennesker som får sitt navn og ansikt i avisen eller på fjernsyn med antydninger og anklager av alvorlig karakter og 280.000 mennesker som er registrert som natteravnere og dere som på denne håndfaste måten står vakt om den oppvoksende generasjon og rusmiddeletaten og natteravnene og frivillige organisasjoner og de som får behandling på sykehusene våre og to leger i Bergen for 400 år siden og de fattigste og forfulgte og flere norske ungdommer i Fredskorpset Ung og Fredskorpset Senior og det vanlige fredskorpset og de blodige spor Saddam Hussein har satt etter seg og sikkerhetsrådet og våpeninspektørene og den øvrige kongefamilie og alle nordmenn som gjør tjeneste i utlandet; i utenriktjeneste og fredsbevarende styrker og i misjons- og bistands- og menneskerettighetsarbeid og i skipsfart og andre sammenhenger.

Sukupolvien työ jolle maamme tämän päivän hyvinvointi perustuu ja sodat ja terroriteot jotka ovat aiheuttaneet pelkoa ja levottomuutta ja seitsemän ihmistä jotka saivat surmansa vantaalaisessa kaup-pakeskuksessa tehdyssä pommiräjytyksessä ja 80 loukkaantutta ja viranomaiset jotka suoriutuivat kiitettävästi tapahtuman vaatimista velvollisuuksista ja tehtävistä ja yksittäiset kansalaiset jotka toimivat oikein ja vastuullisesti ja monta ihmistä joiden hengen nopea ja tehokas yhteistoiminta pelasti ja uhrit ja heidän omaisensa ja maailman köyhyys ja jokainen äänioikeutettu suomalainen.

2004

Familien til en af mine kolleger fra Østeuropa og magthaverne og familierne i kommuniststaterne og kommunisterne og nogle af dem, der før var brændemærket, og som nu er politiske ledere af deres lande og de nye demokratier, der om fire måneder bliver medlemmer af EU og de nye medlemslande, som syder og bobler af energi og tænker nyt og tror på frihed og på sig selv – og derfor tror på fremtiden og billederne af jublende irakere, der ser Saddams Husseins statue blive væltet i Bagdad og billederne af amerikanerne med den tilfangetagne Saddam i hænderne og billeder af den død og lemlæstelse, som krig fører med sig og et delt folketing og en delt befolkning og koalitionen til befrielse af Irak og vores allierede, der stadig betaler en høj pris for at få Irak til at fungere og billeder af massegravene og de glade irakere, som er lettede over diktaturets fald og irakerne, der har udsigt til at blive herrer over deres egen fremtid og terrorregimet og irakerne, som vi skal hjælpe med at bygge et nyt, moderne, frit og fredeligt Irak og almindelige irakere og danske soldater og politifolk og hjælpearbejdere og deres familier og de mange danskere, som udfører et fredsbevarende arbejde i Afghanistan, Kosovo og andre af verdens brændpunkter og de danskere, der er i Iran for at hjælpe efter det frygtelige jordskælv og de fleste, der i det kommende år vil opleve at få flere penge mellem hænderne og arbejdsløsheden i Danmark og de familier, hvor en mor eller far har mistet arbejdet og mange familier, som har den udfordring at få en fortravlet hverdag til at hænge sammen og børne-familierne, der skal have børn og arbejds-, familie- og fritidsliv til at gå op i en højere enhed og de alt for mange, som står uden uddannelse og arbejde

og de arbejdsløse mænd i indvandrerghettoerne og de isolerede kvinder i indvandrerghettoerne og familierne, der kun taler hjemlandets sprog i indvandrerghettoerne og børnene, der vokser op uden at lære ordentligt dansk og dem, der bliver påvirkede af hærdede kriminelle og dem, der kommer til at forveksle det danske frisind med vægelsind og dem, der kommer til at forveksle den danske frihed med tomhed og dem, der kommer til at forveksle den danske lighed med ligegyldighed og dem, der ser på det danske samfund med foragt og vold og kriminalitet og konfrontationer, vi kender fra udlandet og børnene, der skal lære ordentlig dansk, inden de skal i skole og de unge, utilpassede indvandrere, som skal væk fra lediggang, gadehjørner og kriminalitet, og som skal i arbejde og have en uddannelse og bliver nødt til at forstå og respektere de værdier, som det danske samfund bygger på og de indvandrere, der klarer sig godt i det danske samfund og de indvandrere, der har et job, så de kan forsørge sig selv og deres familie og de indvandrere, der skaber egne forretninger og virksomheder og de indvandrere, der markerer sig i sportens verden og de indvandrere, der underviser på vores universiteter og de indvandrere, der sidder i kommunalbestyrelser og folketing og de indvandrere, der gør en indsats og danske forskere og danske arkitekter og danske sportsfolk.

Statsminister Jäätteenmäkis kortvariga regering och den nya regeringen och europaparlamentet och alla européer och människor som våra sociala skyddsnät hjälper och arbetsmarknadens organisationer och arbetslösheten och många arbetsplatser där det är osäkert om arbetet kommer att fortsätta och våra barn och unga och barnen och barnen och alltför många barn som ändå far illa och föräldrarna och barnen och barnen och familjerna och störningar i den psykiska hälsan och flera finländare som har haft stora internationella framgångar på kulturens och konstens olika områden och invandrare och invandringen och invandrarna.

Góðir Íslendingar og við sem búum við hin ystu höf og drjúgur hluti þjóðarinnar, bláfátækt bjargarlítið manndómsfólk sá enga útleið aðra en að yfirgefa landið og leita allslaus á vit hins óþekkta á sléttum Norður-Ameríku og þjóð sem fékk loks fyrsta stóra skammtinn af frelsinu og þeir einstaklingar sem gegna um skeið háum stöðum og öflugir menn og fylgnir sér sem geta einatt haft úrslitaáhrif og þeir 24 menn sem hafa farið með þjóðarforystu síðastliðin eitt hundrað ár og voru margvíslegum hæfileikum búnir og aðrar þjóðir sem hafa forskot á Íslendinga sem mælist ekki metrum heldur áratugum eða öldum og við sem þurfum trú á mátt og megin, á manndóm, framtíð, starfsins guð og við sem er hollt að minnast á þessum tímamótum og hinn óbilgjarni erlendi andstæðingur sem sameinar þjóðina til átaka og við sem eigum við okkur sjálf og það er snúnara og við sem þurfum sjálf að gæta þess að sá aflvaki og þróttur sem í frelsi manna býr fái að njóta sín og við sem værum þá komin aftur á byrjunarreit og góðir Íslendingar og menn hvers almennur hagur hefur styrkst og við sem skulum segja sem betur fer og þjóðin sem væri undir óþægilegum doða og þeir sem töldu það hafa úrslitabýðingu fyrir þjóðarhag og hinir sem voru öndverðrar skoðunar og okkar fámenna þjóð sem tókst að leiða mál til lykta og leggjast svo saman á árarnar og við sem hefur miðað svo vel sem verkin sanna og erum í fremstu röð þjóða á flesta almenna mælikvarða og góðir Íslendingar og við sem gleðjum saman og við sem getum sameiginlega varið meira fé til eftirsóknarverðra hluta og fólkið í landinu sem fær stærri hluta þess hagvaxtar sem er fyrirsjáanlegur og fólk sem fer ekki verr með fjármuni sína en þeir forystumenn sem það kys á fjögurra ára fresti og góðir Íslendingar.

Titusener av døde og sårede i Iran og de to farsansiktene og det enkelte lille menneske og om lag 200 000 voksne som blir utsatt for mobbing på jobben og LO og Landsforeningen mot mobbing i arbeidslivet og bedriftslegene og hovedverneombudene og arbeidstilsynet og kommunene og befolkningen i Næroset i Ringsaker og de unge i Næroset og bygdefolket i Næroset og innflytterne til Næroset og de 147 000 personer som i 1973 var sysselsatt innen helse- og omsorgssektoren og de 450 000 personer som i dag er sysselsatt innen helse- og omsorgssektoren og de 25 000 barn som for 30 år siden hadde plass i barnehage og de 200 000 barn som i dag har barnehageplass og deres foreldre og Pensjonskommisjonen og en gruppe pårørende til unge narkomane og mennesker som sitter sammensunket på et gatehjørne og rusmisbrukerne og foreldre til narkomane og de som opplever det kjæreste de har gå til grunne under de verste forhold og vanlige familier som på kort tid får en hverdag preget av tung rus og kriminalitet og prostitusjon og oppløsning og sykdom og død og russkadde og mange som sliter med sin psykiske helse og terrorismen og det irakiske folk og kongefamilien og legene som har erklært kongen frisk og den øvrige kongefamilie og alle nordmenn som gjør tjeneste i utlandet, i utenrikstjenesten og fredsbevarende styrker og i skipsfart og forretninger og misjons- og bistands- og menneskerettighetsarbeid.

Pääministeri Jäätteenmäen lyhytaikaiseksi jäänyt hallitus ja uusi hallitus ja Euroopan parlamentti ja kaikki eurooppalaiset ja ihmiset joita sosiaaliset turvaverkostomme auttavat ja työmarkkinajärjestöt ja työttömyys ja monet työpaikat joilla vallitsee epävarmuutta työn jatkuvuudesta ja vanhemmat ja lapset ja lapset ja perheet ja mielenterveysongelmat ja useat kansainväliset menestyjät kulttuurin ja taiteen eri aloilla ja maahanmuuttajat ja maahanmuutto ja maahanmuuttajat.

2005

En tragedie, vi endnu ikke kender det fulde omfang af og de menneskelige skæbner og lidelser, vi bliver konfronteret med og tabstallene, der time for time er blevet ved med at stige, og som på nuværende tidspunkt er opgjort til op mod 150.000 og børn, kvinder og mænd i Indonesien og børn, kvinder og mænd i Sri Lanka og børn, kvinder og mænd i Indien og børn, kvinder og mænd i Thailand og hvert mistet liv og familier, der er revet i stykker og hele landsbysamfund, der er forsvundet og de små solstrålehistorier og dem, der overlevede trods alt og alle ofrene og deres pårørende og tabstallet, der vil stige yderligere i den kommende tid og de millioner af mennesker, som har overlevet katastrofen i første omgang, men som så brutalt mistede hele deres livsgrundlag og de lokale samfund, der er så hårdt ramt af ulykken og så mange som muligt, som vi med en hurtig og resolut indsats kan bidrage til, at overleve den kommende tid og vi danskere og private borgere og virksomheder og organisationer og nødhjælpsorganisationerne og de mange, som har meldt sig frivilligt til at tage af sted for at hjælpe og personalet på ambassaderne og hos myndighederne herhjemme og syv danskere, som vi ved er døde og 397 andre danskere, der savnes og de danske ofre og deres efterladte, der på så meningsløst vis har mistet en af deres kære og følelserne hos alle dem, som fortsat svæver i uvished om deres pårørendes skæbne og det svenske og norske folk og finske statsborgere og familiemedlemmer, venner og bekendte, som har mistet en af deres kære og de mange, mange danskere for hvem den kommende tid bliver en meget svær periode at komme igennem og danske ofre for katastrofen og de lokale ofre og alle, der på hver deres måde bidrager til at løse alle de problemer, som katastrofen har udløst.

Över hundrafemtiotusen döda människor och antalet skadade och antalet människor som förlorat sina hem och sin egendom och antalet finländare som dött eller fortfarande är försvunna och offrens anhöriga och närstående och dem som skadats och dem som ännu svävar i ovisshet och dem som ställt upp för att hjälpa och stöda de nödställda och statsmakten och kommunerna och medborgarorganisationerna och kyrkan och otaliga privatpersoner och samfund och den lokalbefolkning, som genast satte igång med räddningsarbetet på katastrofområdet och de nödställda och såväl lokalbefolkningen som dem som semestrade i området och de lokala myndigheterna och biståndsarbetarna på plats och antalet dödsoffer och invånarna i katastrofområdet och invånarna i området som har förlorat sina hem och möjligen också all annan trygghet och biståndsarbetare och offren för denna internationella katastrof och offren för katastrofen i Sydostasien och många människor i vars vardag katastrofen kommer att leva kvar genom hela livet.

Góðir Íslendingar og við sem kveðjum enn eitt árið og við sem ráðum miklu um hvað framtíðin ber í skauti sér og við Íslendingar sem höfum sannarlega náð miklum árangri á undanföllum árum og komandi kynslóðir sem eru í fyrirrúmi og þjóðin sem á dýrmæta sögu og menn sem mótast af uppeldi, umhverfi og reynslu og sækja þrek og þrautseigju í sögu lands og þjóðar og norrænar þjóðir sem eru tengdar saman af Heimskringlu og þjóðin sem hinn forni arfur einkennir og Íslendingar sem hafa aldrei haft meiri tækifæri og landar okkar sem ganga djarflega fram víða um heim og Íslendingar sem eiga samskipti aðrar þjóðir og við sem höfum skapað einstök skilyrði og við sem höfum fengið mikið frelsi til athafna og barnafólk sem fær hærri bætur og barnafjölskyldur sem á er lögð sérstök áhersla og fjölskyldur sem virðast eiga minni samheldni og börn sem þarfnast umhyggju foreldra sinna og tíma fyrir leik og samræðu og fjölskyldan sem á breyttar samverustundir og börn og fullorðir sem láta ýmis konar afþreyingu tefja svo fyrir sér að heimanám, elskulegur agi og uppeldi líður fyrir og stórfjölskyldan sem hefur gefið um of eftir og aðrir sem við látum um uppeldi barna okkar og fjölskylda, ástríki og samheldin, sem er kjarninn í hverju þjóðfélagi og foreldrar sem fá báðir fæðingaorlof og við sem höfum lagt áherslu á að allir geti eignast sitt eigið húsnæði og íslenska fjölskyldan og við Íslendingar sem búum við betri afkomu en almennt gerist og eitt öflugasta velferðarkerfi heims og við sem sjáum fleiri stóðir styrkja innviði þjóðfélagsins og við sem verðum að halda áfram á þessari braut við sem verður leidd inn í framtíðina og við sem höfum skyldu til að hjálpa öðrum sem ekki búa við sömu tekjur og þann frið sem við njótum og við sem getum lagt

mikið af mörkum með þróunarhjálp, friðargæslu, mannúðarstarfsemi og þátttöku í starfi Sameinuðu þjóðanna og við Íslendingar sem höfum lengi verið eftirbátar annarra vestrænna þjóða en nú höfum við tekið okkur verulega á og við Íslendingar sem höfum tekið upp samvinnu við Sri Lanka og við sem erum þjóð meðal þjóða og við sem látum sára neyð annarra okkur litlu skipta og fjölskyldan og ástvinir og öllum hefur orðið á mistök á liðnu ári og við sem eigum það öll sameiginlegt að elska fjölskyldu okkar og við sem eigum það líka sameiginlegt að elska landið okkar og við sem höfum ólíkar skoðanir á mörgu en enn fleira sameinar og forfeður okkar og formæður hverra arf við auðgum og við sem höfum haft það að leiðarljósi að þegnum landsins séu búin þau skilyrði að allir geti notið sín og þroskast í umhverfi sínu og við sem fögnuðum sextíu ára afmæli lýðveldisins og aldarafmæli heimastjórnar og þeir stjórnmalaflokkar sem eiga sæti á Alþingi og flestir landsmenn sem geta lagt hönd á plóginn og framtíðar þjóð og lýðanna fjöld og þjóð okkar.

Millioner av mennesker som fikk sine liv snudd på hodet og nordmenn som er omkommet og flere som har kommet hjem med fysiske og psykiske sår etter voldsomme påkjenninger og mange her hjemme som nå lever i sorg og savn – eller med en knugende uvisshet om hvordan det er gått med dem de er glade i – og våre nye landsmenn og alle dere som er rammet av ringvirkningene av flomkatastrofen og mennesker som tar vare på hverandre midt i kaoset og lokalbefolkninger som deler det de har med rammede turister og alle dem som under store personlige påkjenninger har stått på dag og natt for å finne og hjelpe nordmenn som er rammet og offentlige ansatte og frivillige som gjør en stor innsats og vår helsetjeneste og et mottakerapparat og familie og naboer og venner som viser omsorg for dem som er rammet og de pårørende som lever med sorg og savn og mange som ikke kan flys til sikkerhet og 22 500 mann som la i vei mot svenskegrensen og tusener som har mistet livet i en mangeårig borgerkrig og mennesker i fattige land og dagens unge og den øvrige kongefamilien og kronprinsparet og alle nordmenn som gjør tjeneste i utlandet; i utenriktjenesten og fredsbevarende styrker og i skipsfart og forretningsliv og i freds- og menneskerettighetsarbeid og i misjon og bistand og i livreddende nødhjelp og alle dere som nå står midt oppe i hjelpearbeidet – både hjemme og ute – etter naturkatastrofen i Sør-Asia.

Yli 150 000 kuollutta ja loukkaantuneiden ja kotinsa ja omaisuutensa menettäneiden monikertainen määrä ja 200 suomalaista jotka ovat kuolleet tai ovat edelleen kadonneina ja uhrien omaiset ja läheiset ja loukkantuneet ja ne jotka eivät tiedä läheistensä kohtaloa ja ne jotka ovat rientäneet auttamaan ja tukemaan hädässä olevia ja suomalainen yhteiskunta ja valtiolta ja kunnat ja kansalaisjärjestöt ja kirkko ja lukemattomat yksityiset ihmiset ja yhteisöt ja ne paikalliset ihmiset jotka ensimmäisinä käynnistivät pelastustyöt katastrofialueella sekä asukkaat että lomaansa viettäneet ja paikalliset viranomaiset ja avustustyöntekijät ja kuolonuhrit ja katastrofialueen asukkaat ja paikalliset ihmiset jotka ovat menettäneet kotinsa ja mahdollisesti kaiken muun turvan ja avustustyöntekijät ja tämän kansainvälisen onnettomuuden uhrit ja Kaakkois-Aasian katastrofin uhrit ja monet ihmiset joiden arjessa koettu katastrofi tulee olemaan mukana läpi elämän.

2006

Over 200.000 mennesker, der mistede livet under flodbølgen i Sydøst-asien og over 70.000 mennesker, der mistede livet, da Pakistan blev ramt af et forfærdende jordskælv og mange her i landet, der mistede familiemedlemmer eller nære venner og alle, som så tragisk har mistet nogle af deres kære og langt de fleste danskere, der har mærket fremgangen på den ene eller den anden måde og de andre og dem, vi i Danmark har overskud til at tænke på og fattige lande og danske nødhjælpsarbejdere og danske soldater og politifolk, der deltager i fredsskabende og fredsbevarende aktioner og de danskere, vi har sendt ud, og som gør en dygtig og engageret indsats og danskere, der giver deres bidrag til at bevæge verden i den rigtige retning og vores soldater i Irak og irakerne og fanatiske grupper, der med terror og trusler prøver at blokere vejen frem til demokrati og den irakiske befolkning, der tre gange har demonstreret, at den afviser terroristerne og terroristerne og irakerne og det irakiske folk og den nye irakiske regering og de internationale tropper og danske soldater og folkevalgte politikere og ikke terrorister og beskæftigelsen og arbejdsløsheden og mennesker, der har haft rigtig svært ved at få arbejde og de typiske familier og boligejerne og de kommende generationer og fremtidens ældre og flere og flere, som vil trække på det offentlige og færre og færre, som vil betale skat, og dem, der er nedslidte og alle unge og indvandrerne og folketingets partier og vores børn og børnebørn og dem, der mener, at tonen i debatten om ytringsfriheden og dens grænser er blevet for grov og grupper af mennesker, som på baggrund af deres religion eller etniske baggrund bliver forsøgt dæmoniseret og enkelte eksempler

på utilladeligt krænkende ytringer fra mere end én side i debatten og politiske autoriteter og religiøse autoriteter og det fællesskab, som er én af Danmarks stærke sider.

Tusentals skolelever och vi finländare och nya former av fattigdom och marginalisering och sysselsatta i vårt land och arbetslösheten och de som redan har ett arbete och företagarna och Sveriges, Estlands och Rysslands statsledning och poliserna och 179 finländare som dog i flodvågskatastrofen och 250 finländare som skadades i flodvågskatastrofen och sorgen och lidandet och många finländare, både här hemma och utomlands, som på olika sätt har varit med och hjälpt dem som drabbades av naturkatastrofen och dem som drabbats och alla som deltagit i räddnings- och hjälpaktionerna och dem som försvarat vårt land och våra äldre och de kommande generationerna och människorna som oroar sig för hur tryggheten under ålderdomen, vården och omsorgen, skall fungera och de äldre och yngre generationer och flertalet män och alle kvinnor som saknade rösträtt och de finska kvinnorna som fick rösträtt och blev valbara i politiska val.

Góðir Íslendingar og aðrir sem eru tregablandnar minningar ofar í huga og þjóðin og menn í Pakistan og nauð þeirra þegar jarðskjálfti skók suðurhluta Asíu og tugir þúsunda sem létust og milljónir sem misstu heimili sín og við sem erum svo lánsöm að vera yfirleitt fjarri heimsins ógn og hörmungum megum alls ekki láta doða gagnvart umhverfinu og þeim sem minna mega sín ná tökum á okkur og okkur ber skylda til að rétta öðrum hjálparhönd og gefa af því allsnægtarborði sem við sitjum við og ríkisstjórnin sem brást við hörmungum og þjóðin sem sýndi samhug þeim sem þarna áttu um sárt að binda með myndarlegum gjöfum og Íslendingum er oft óblíð veðráttan ofarlega í huga og við sem erum hér á hjara veraldar og við Íslendingar sem erum leiðandi og landsmenn sem hafa áhuga á auknu vísinda- og háskólastarfi og Íslendingar sem hafa opnað augun fyrir fegurðinni og litrófinu í náttúru landsins og forfeður okkar sem lögðu grunninn að því lýðræði sem við búum við enn í dag og þjóðin sem á engan kærari stað en Þingvelli og börn og fjölskyldur sem njóta ekki aðeins náttúrunnar heldur komast í snertingu við sögu lands og þjóðar og við sem eigum öll að eiga okkur athvarf í nánasta umhverfi Valhallar og allir Íslendingar sem eiga sér friðlýstan helgistað að Þingvöllum við Öxará og góðir Íslendingar og við sem státum okkur gjarnan af því að verða allra þjóða langlífust og tvær allkaldar ekkjur og konur sem þurfa blossa og við sem erum í blóma lífsins og við sem eigum ekki síður að tryggja öldruðum örugga og góða afkomu og við sem megum aldrei gleyma því hvað aldraðir hafa átt stóran þátt í að skapa þá velsæld sem nú ríkir og nokkrir ráðherrar og eldri borgarar og fulltrúar stjórnvalda og eldri borgarar sem ættu að halda áfram nánú samráði og samstarfi og þeir einstaklingar sem kjósa að búa áfram í heimahúsum og

fjölskyldan sem er mikilvæg og fjölskyldan sem fátt skiptir meira máli en verðlag á brýnustu nauðsynjum og fulltrúar stjórnvalda og aðilar vinnumarkaðarins og samtök bænda sem sitja saman í nefnd til að skoða og skilgreina ástæður og koma með tillögur um úrbætur og öryrkjar sem hafa verið mjög til umræðu að undanfögnu og ríkisstjórnin sem hefur ákveðið í samvinnu við aðila vinnumarkaðarins að gera sérstakt átak í málefnum þeirra og leggja áherslu á starfsendurhæfingu og öryrkjar sem mega fara aftur út á vinnumarkaðinn og þeir, einsog aldraðir, eru ekki einsleitur hópur og margir búa við slík örkuml að engin von er um atvinnuþátttöku og þessi hópur sem verður að hlúa vel að og góðir Íslendingar og við sem lærðum að hugsa stórt og við sem verðum að vera heil í því að rækta okkur sjálf og elska og finna æðanna slag og hlúa að æskunni í sálinni og landsmenn nær og fjær sem ég óska gæfu og friðar.

Flere titusener som i år går fra arbeidsløshet til arbeid og andre titusener som vil få ny jobb og de som kommer tilbake etter sykdom og som arbeider seg ut av økonomiske problemer og som kommer ut av sorgen og som kommer for å bo i landet vårt og som er nye i landet og kvinnene og annen generasjon av nordmenn med utenlandsk opprinnelse og to elever med innvandrerbakgrunn og Blå Kors og Kirkens bymisjon og nyankomne flyktningbarn og titusener av frivillige og bostedsløse i Oslo og menneskene som trengs for å lage magasinet og gode naboer i et rikt og stabilt og godt organisert Europa og jordskjelvføre i fjellområdene i Pakistan og 70 000 mennesker som døde da bakken skalv en morgen i oktober og begeistrete barnestemmer fra et telt i en flyktningleir og unger som lærte engelsk og disse småbarna og erfarne hjelpeorganisasjoner og et dyktig utenrikskorps og disse menneskene og dere som i året som gikk har bidratt sterkt til at hjelpeorganisasjonene har hatt penger til å hjelpe mennesker og nordmenn som i fjor ble rammet av katastrofen og alle barn i verden og millioner av småbarn og ett barn for hver eneste nordmann og norske menn og kvinner i uniform som hver dag gjør en heltemodig innsats for menneskers trygghet og våre soldater i Afghanistan og kvinner og barn på gatene i Kabul og de norske styrkene og statsledere i andre land og nordmenn i utlandet og de mange som arbeider i fredens og solidaritetens tjeneste og vår egen kongefamilie.

Tuhannet koululaiset ja me suomalaiset ja uudenlainen köyhyys ja syrjäytyminen ja työlliset maassamme ja työttömyys ja jo työssä olevat ihmiset ja yritykset ja Ruotsin, Viron ja Venäjän valtiojohto ja poliisit ja 179 suomalaista jotka kuolivat onnettomuudessa ja noin 250 suomalaista jotka loukaantuivat ja suru ja kärsimykset ja monet suomalaiset jotka ovat eri tavoin osallistuneet luonnonkatastrofista kärsineiden ihmisten auttamiseen niin kotimaassa kuin ulkomailla ja kärsineet ja kaikki pelastus- ja avustustehtäviin osallistuneet ja maamme puolustaneet ja nämä sukupolvet ja vanhempamme ja tulevat sukupolvet ja ihmiset jotka ovat huolestuneita omasta ja läheistensä vanhuuden turvasta – hoidosta ja huolenpidosta – ja ikääntyvät ihmiset ja nuoremmat sukupolvet ja äänioikeutta vailla ollut valtaosa miehistä ja kaikki naiset ja suomalaiset naiset jotka saivat äänioikeuden ja tulivat vaalikelpoisiksi valtiollisissa vaaleissa.

Voldelige demonstrationer mod Danmark og Dannebrog, der bliver brændt og trusler mod Danmark og danskerne og mange, der følte sig utrygge, ja, bange for volden og aggressionen og volden og aggressionen og dem, der havde svært ved at forstå, at 12 tegninger i en avis kunne udløse så meget raseri og dem, der satte vores grundlæggende værdier under pres og de politiske magthavere og de religiøse autoriteter og totalitære kræfter og alverdens autoritære og de millioner af mennesker over hele verden, der ønsker de samme frihedsrettigheder som os og de danske soldater i Irak og positive og engagerede unge mennesker, som har valgt at gøre tjeneste for Danmark under meget svære forhold og de skiftende hold af danske soldater og irakerne og danske soldater, der har mistet livet og de afdøde soldaters pårørende og de soldater, som blev såret ved angrebene og irakerne og irakerne, der selv overtager ansvaret og britiske og danske soldater og politifolk og civile eksperter i Irak og Afghanistan og Kosovo og Libanon og Sudan og andre af verdens brændpunkter og dem, der yder en beundringsværdig indsats for at hjælpe andre folk til en bedre tilværelse og soldaternes og politifolkets og de civile eksperters familier og pårørende, som trækker deres store del af læsset herhjemme og alle, der er i beskæftigelse og arbejdsløsheden og dem, der skal få mod på at starte egen virksomhed og en elite, der kan klare det hele og en restgruppe, som bliver hægtet af og den historisk lave arbejdsløshed og skiftende regeringer og en ansvarlig fagbevægelse og ansvarlige arbejdsgivere og tusinder af medarbejdere, som i disse dage skifter arbejdsplads og alle jer, der sidder midt i den store forandring og de fleste familier i Danmark og den manglende arbejdskraft og små årgange, der træder ind på arbejdsmarkedet og store årgange, der går på

pension og godt hver fjerde offentligt ansatte, der går på pension i løbet af de næste 10 år og afløserne og brede grupper og brugere og pårørende og medarbejdere og ledere og livsstilssygdomme og dagpenge og kontanthjælp og en solidaritet, hvor den, der modtager understøttelse, til gengæld er parat til at tage et job, når det bliver tilbudt og danskere med indvandrerbaggrund og familier med indvandrerbaggrund, der har et ansvar for, at deres børn og unge lærer dansk og får en god uddannelse og familier med indvandrerbaggrund, der har et ansvar for at tilpasse sig de regler og traditioner, som gælder på danske arbejdspladser og familier med indvandrerbaggrund, der har et ansvar for, at kvinderne får chancen for et job og den enkelte virksomhedsleder, der har et ansvar for ikke at snyde sig til fordele på andres bekostning ved smarte skattemanøvrer, sort arbejde, underbetaling af udenlandske arbejdere eller ved at sælge for gammelt kød og de frækkeste og de højest råbende, der rager mest til sig og trygheden der ikke må blive en sovepude.

Dagens finländare och den generation krigsveteraner som försvarade vår självständighet och byggde upp landet på nytt och de auktoritära och diktatoriska system som spred sig i många andra europeiska länder och extremistiska rörelser och de unga – både flickor och pojkar – och våra medmänniskor och gamla människor och den äldre generationens och medborgarorganisationerna och våra äldre och andra hjälpbehövande och miljoner människor vars rättigheter kränks dagligen på olika håll i världen och människor som diskrimineras på grund av kön, etniskt ursprung eller övertygelse och hungersnöd och extrem fattigdom och exploatering och väpnade konflikter och terrorism och hungersnöd och smittsamma sjukdomar och utbildning och de rikare länderna och deras medborgare och migrationen och människor som inte får betraktas enbart som arbetskraft och immigranterna själva och deras familjer och experterna som bedömer att effekterna kommer att vara särskilt kännbara i de fattigaste länderna och människorna i de fattigaste länderna som också i övrigt tvingas kämpa med stora svårigheter och Europeiska unionens snabbinsatsstyrkor för krishantering och en annan insatsstyrka som består av fredsbevarare från Frankrike, Belgien och Luxemburg och de finska militärerna och de finska fredsbevararna och ni som visat mig stöd under det gångna året och alla presidentkandidater och deras stödtrupper.

Góðir Íslendingar og mennirnir og þeirra verk og við sem höfum búið þau þessi skil í tímans stöðuga nið og landsmenn sem ég færi öllum hugheilar kveðjur og við hverra hagur er ekki algóður, en með allri sanngirni hlýtur hann þó að teljast með því besta sem þjóðfélög á jarðarkringlunni búa þegnum sínum og við Íslendingar sem mörg hver ferðumst víða sjáum það hvarvetna annars staðar hve vel hefur tekist til hér heima á Fróni og einstaklingar sem hefur vegnað mismunandi og við sem skulum ekki draga fjöður yfir það að hópar í samfélaginu búa við erfið kjör og stjórnámálmenn okkar sem glíma við slík viðfangsefni og þjóðir heims sem færast nær hver annarri í margvíslegum skilningi og útlendingar og fjölgun þeirra sem nokkuð hefur verið til umræðu að undanfögnu og við Íslendingar sem þurfum að takast á við það málefni með víðsýni að leiðarljósi og við sem getum ekki lengur lokað okkur af og verndað menningu okkar og tungu með fjarlægðina eina að vopni og við sem búum nú í opnu samfélagi sem laðar að sér fólk og gestir sem dveljast um skamman tíma og aðrir sem ílendast hér til frambúðar og verða nýir Íslendingar við sem verðum að búa svo um hnútana að þessi sambúð verði okkur til gagns og sóma en í þeim efnun eru vítin mörg að varast í löndunum í kringum okkur og við sem munum fylgja fast eftir því eftirliti hér á landi sem nauðsynlegt er til að halda þeim fjarri okkar ströndum sem hingað vilja komast í annarlegum eða ólögætum tilgangi og Evrópubúar sem lærðu á síðustu þá erfiðu lexíu að grimmt einræði, bæði í stjórnálmum og efnahagslífi, getur komið þjóðfélögum á vonarvöl og við sem ættum ekki lengur að þurfa að takast á um grundvallaratriði í þessum efnun og þeir sem áður höfðu tekist á af fullu afli, oft til skaða, tóku nú höndum saman um það sem mestu skipti, það

sem gat bætt hag beggja aðila, bæði launamanna og fyrirtækja í landinu og menn sem höfðu þekkingu á efnahagslífinu og lögmálum viðskipta með meiri skilningi og menntun á þeim sviðum og við Íslendingar sem tókst á réttum tíma að rífa okkur upp úr gömlu fari, ganga á vit nýrra tíma með réttu hugarfari og borgararnir og öryggi þeirra og bandaríska varnarliðið sem hvarf á brott og okkar gömlu samherjar í vestri og nágrannapjódur okkar við norðanvert Atlants-hafið og stjórnámálemenn sem hafa efnahagsmál að aðalviðfangsefni og við sem höfum enga ástæðu til annars en að vera bjartsýn og nýjustu verðbólgutölur sýna að við erum á réttri leið og við sem kjósum okkur og börnum okkar gott umhverfi og við sem viljum öll að áhersla sé lögð á sjálfbæra nýtingu auðlinda og að gengið sé af umhyggju og nærgætni um náttúru landsins og við sem skulum efla samstöðu okkar á þessu sviði og jafnrétti karla og kvenna á í raun og verki enn nokkuð í land og konur og nær full þátttaka þeirra á vinnumarkaði hefur reynst okkur mikil auðlind í efnahagsframförum og stjórnámálemenn og skylda okkar og fjölskyldur sem þykir eðlilegt og sjálfsagt að skapa jafnræði og jafnrétti og kærú landsmenn og hin gömlu gildi sem foreldrar hafa kennt börnum sínum á öllum tímum og munum að börn læra aðeins að bera virðingu fyrir öðrum ef þau eru sjálf virt og forsenda þess að ganga vel í lífinu er að læra að meta aðra til jafns við sjálfan sig og flestir landsmenn geta vonandi kvatt þetta ár með góðar minningar í sjóði en við skulum jafnframt hugsa til þeirra sem hafa orðið fyrir sorgum og áföllum, misst ástvini og sérhver Íslendingur sem Jónas hefur snert streng í og landsmenn sem ég þakka ágæta samfylgd á þessu ári og Íslendingar sem ég óska gleðilegs og heillaríks árs.

Mange som opplever nød og konflikter og savn og halvannen milliard mennesker som de siste årene har opplevd overgangen fra diktatur til demokrati og nyfødte barn i Bangladesh som for 30 år siden kunne vente å leve litt over førti år, men nå kan forvente å leve til de blir over 60 og de under 50.000 arbeidsløse og bedriftene våre og de som gjør en kjempeinnsats i landets kommuner for å sikre full barnehagedekning og stadig flere hender i eldreomsorgen og stadig flere som vet hvor godt det er å se at gamle foreldre tas godt vare på og barna som ikke lager snømenn og forskerne og kanarifuglene som før i tiden ble brukt som varslere for gruvarbeiderne i England og gruvarbeiderne i England som før i tiden brukte kanarifugler som varslere og kanarifuglene som sluttet å kvitre og arbeiderne som måtte komme seg ut og gule hestehov der snøen skulle ligge og amerikanerne som skulle lande på månen og ikke hadde vært ute i verdensrommet, men kom til månen innen 10 år og som satte seg et mål og nådde målene og verden som vil følge etter Norge og rense utslipp av klimagasser og andre land og foreldrene som stiller på dugnad for skolekorpset og idrettslaget og entusiastene som står bak sommerens historiske spel og de som bor i Steinkjer og som har bestemt seg for å gjøre hjemstedet til en «åpen, lys og glad kommune» og kommuner i Nord-Østerdal og Røros-området og 25 familier som har blitt lokket til regionen med budskap om det gode liv og godt skiføre og frihet fra køer og medlemmene i norske organisasjoner og alle tomrommene som oppstår mellom marked og offentlige tjenester og enkeltmenneskers behov og medmennesker som stiller opp og de norske soldatene i Afghanistan og nordmenn som gjør en innsats i internasjonal tjeneste – som soldater i Libanon og i Afghanistan og

gjennom de mange observatører og hjelpearbeidere vi har ute i felt og de som reiser ut med den viktigste ballasten vi kan sende: Stor kunnskap og respekt for oppdraget og vilje til innsats for fred og menneskeverd og de som er med på å gi håp om en bedre framtid og menneskene hun reddet mens klærne hennes sto i brann og våre sjøfolk og alle som er på vakt i kveld og vår kongefamilie.

Tämän päivän suomalaiset ja sotiemme veteraanisukupolvi joka puolusti itsenäisyyttämme ja jälleenrakensi maamme ja useissa muissa eurooppalaisissa maissa levinneet autoritääriset ja diktatuuriset järjestelmät ja ääriliikkeet ja nuoret – tytöt ja pojat – ja kanssaihmiset ja vanhat ihmiset ja heidän läheisensä ja kansalaisjärjestöt ja ihmiset ja vanhukset ja muut apua tarvitsevat lähimmäisemme ja miljoonat ihmiset joisen oikeuksia loukataan päivittäin eri puolilla maailmaa ja he joita syrjitään sukupuolen, etnisen alkuperän tai vakaumuksen perusteella ja nälänhätä ja äärimmäinen köyhyys ja riisto ja aseelliset konfliktit ja terrorismi ja nälkä ja tarttuvat taudit ja koulutus ja vauraammat maat ja kansat ja siirtolaisuus ja ihmiset joita ei saa nähdä vain tarvittavana työvoimana ja siirtolaiset itse ja heidän perheensä ja asiantuntijat joiden arvioiden mukaan vaikutukset tulevat tuntumaan erityisen voimakkaina köyhimmissä maissa ja köyhimpien maiden ihmiset jotka joutuvat muutenkin kamppailemaan vakavien vaikeuksien kanssa ja Euroopan unionin nopean toiminnan kriisinhallintajoukot ja Ranskan, Belgian ja Luxemburgin toinen valmiuden tänään aloittava joukko ja suomalaiset sotilaat ja suomalaiset rauhanturvaajat ja te jotka olette antaneet minulle tukea kuluneen vuoden aikana ja kaikkia presidenttiehdokkaat ja heidän tukijoukkonsa.

2008

Et hold studerende, som har vundet et verdensmesterskab i at køre brintbil og unge danskere, som kan være med til at revolutionere verdens energiforsyning og danskere, som gør det godt og sætter aftryk i verden og danskere, som får internationale priser som anerkendelse af deres indsats og danskere, som klarer sig godt i internationale konkurrencer og arbejdsløsheden og de fleste danskere, der har mærket fremgangen i de seneste år og titusinder af mennesker, der før stod uden for arbejdsmarkedet, men nu har fået arbejde og opgaver og ansvar og et nyt indhold i tilværelsen og det økonomiske opsving som er en social revolution og de medarbejdere, som er til rådighed og de mest udsatte grupper, som især vil blive påvirket om løn og andre omkostninger stiger hurtigere i Danmark end i udlandet og vi ikke længere kan sælge så mange produkter til udlandet eller virksomhederne bliver tvunget til at flytte produktionen til udlandet og arbejdsløsheden stiger og vi kommer ind i en ond cirkel, som vil true de fremskridt, der er skabt og arbejdsgivere og fagforeninger og regering og opposition og overskud til at hjælpe andre og danske soldater i Afghanistan og de mænd og kvinder som jeg sad og talte med over feltrationer og som i den grad yder en indsats for at hjælpe andre og som fyldte mig med stor glæde og stolthed over deres dygtighed og beundring for deres holdninger og værdier og taknemmelighed over, at de så modigt har meldt sig til en så farlig tjeneste for Danmark og flere danske soldater, der har blevet dræbt under tjenesten og andre, der er blevet såret og familie og pårørende og jeres tab og jeres savn, der føles ekstra stærkt her i denne juletid og de dræbte soldaters kammerater og hold 4, der netop nu er i Afghanistan og fem af jeres kammerater, der ikke kom tilbage fra den mission, de

var sendt ud på og den smerte og det tab, som I har gennemlevet og terrorister, som den 11. september 2001 sendte tusinder af uskyldige i døden i USA og tusinder af uskyldige, som terrorister sendte i døden den 11. september 2001 og terroristerne og Taleban-regimet, der gav hjælp og husly til terrorister og terrorister, der fik hjælp og husly af Taleban-regimet og terrorister og de demokratiske kræfter og soldater og tyrannerne og de som sier: Vi vil ikke sende soldater for at forsvare frihed og fremme fred og soldaterne vi sender for at forsvare frihed og fremme fred og tyrannerne, der ville terrorisere verden hvis vi ikke sendte soldater for at forsvare frihed og fremme fred og de som bare sidder med hænderne i skødet, trækker gardinerne for og tror, at det onde forsvinder og de mange, som melder sig til tjeneste for Danmark i verdens brændpunkter og jeres familier og pårørende og mennesker rundt om i verden, som I hjælper med at gøre tilværelsen bedre for og viser, at Danmark kan gøre en forskel i verden og Europas ledere og terrorisme og organiseret kriminalitet og menneskehandel og illegal indvandring.

Veteranerna och den generation efter kriget som varit med om att bygga upp vårt land och vår välfärd och mänskliga förluster och sorg och skoltragedin i Jokela och dem som miste sina närstående och skillnaderna i välfärd mellan befolkningsgrupperna och framför allt skillnaderna mellan ytterligheterna och våra barn och Östersjöstaternas statsöverhuvud och våra egna språkminoriteter och de kristna och de judiska och de islamiska trossamfund som är verksamma i Finland och människor, som hör till olika trossamfund och kulturer och som med respekt för varandra har verkat som förenande faktorer och resurser i vårt samhälle och många finländare som också i år är ute på krävande internationella militära och civila krishanteringsuppdrag på olika håll i världen och européerna och den nya regeringen och hälso- och sjukvården och barndagvården och undervisningen och åldringvården och alla dem som kontaktat mig.

Góðir Íslendingar og við sem raulum flest sálm Valdimars Briem á þessu kvöldi og okkur sem er tamast að hugsa í árum og mismunandi kynslóðir og hinir ungu hafa numið af hinum eldri og heimilismenn sem hlýddu á hörmungar móðuharðindanna og við Íslendingar sem erum ekki aðeins rik af veraldlegum auði og þjóðin og hennar sögulega minni sem hefur ætíð verið henni hjartfólgið því þjóð án sögu er snauð þjóð og fyrri kynslóðum sem var tamara að tala um hve óblíð náttúran gat verið og okkar kynslóð sem er fegurð íslenskrar náttúru nærtækust og við Íslendingar erum gæfuþjóð að þessu leyti og hvílíkan óraveg margar slíkar þjóðir eiga ófarinn til að komast nærri okkur í náttúruvernd og mengunarvörnum og vísindamenn sem staðfesta að hitaaukning í heiminum sé að mestu leyti af mannavöldum og við sem munum einnig leggja okkar af mörgum og Íslendingum sem er metnaðarmál að standa sig vel í alþjóðlegum samanburði og Íslendingar eru nú í 1. sæti af 177 þjóðum og alþjóðlegur samanburður á frammistöðu grunnskólanemenda eru okkur ekki eins hagstæður og efnahagur okkar Íslendinga stendur traustum fótum og við höfum fulla ástæðu til að trúá því að svo verði áfram og við höfum búið í haginn og erum öðrum þjóðum fyrirmynd og efnahagur okkar Íslendinga stendur traustum fótum og við höfum fulla ástæðu til að trúá því að svo verði áfram og launamenn og vinnuveitendur eru ábyrgt fólk og kær landsmenn og margir landa okkar sem eru kaþólskir og íslenskt alþýðufólk sem hafði heilbrigð viðhorf og skáld og rithöfundar sem næra íslenska tungu, viðhalda frjómagni hennar, þroska hana, dýpka og þróa og ungt fólk sem kys að tjá hugsun sína og tilfinningar í ljóðum og lausu máli og sumir fylgja gömlum siðum og aðrir feta nýja slóð og enn öðrum tekst

að tengja saman gamalt og nýtt og skáldin fara á kreik á aðventunni og góðir Íslendingar og sérhver þjóð sem á sér merki og tákni um samstöðu sína og samheldni og íslenska þjóðin og brjóst okkar og landsmenn sem ég óska gleðilegs árs og friðar.

Nyttårsbarna og årets nyttårsbarn og nyttårsbarna og førsteklassingene og flotte lærere og de foresatte og foreldre og skolens folk over hele landet og lærerne og elevene og dagens nyttårsbarn og mennesker som ikke gir seg før de har samme velstand som den vi har og hundrevis av millioner som utdanningsrevolusjonen løfter ut av fattigdom og unge som tørster etter kunnskap og læring som nøkkelen til bedre liv og våre egne barn og årets nyttårsbarn og 750 millioner mennesker som har isbreene i Himalaya som vannkilde og mennesker som har blitt meiet ned av orkaner og folk som har blitt tatt av tørke og forskerne som først spådde om omfanget av klimatruslene og våre nyttårsbarn og forsvarsløse jenter og kvinner under Taliban og mennesker som uten å ha gjort noe galt ble henrettet på fotballstadioner under Taliban og jenter som ikke fikk gå på skole under Taliban og nærmere 5 millioner barn som i dag går på skole i Afghanistan og nærmere 2 millioner jenter som i dag går på skole i Afghanistan og nesten en halv million jenter som begynte på skole i Afghanistan bare i år og norske soldater som bidrar til at disse afghanske jentene og guttene kan gå på skole og afghanske jenter og gutter som får gå på skole fordi norske soldater bidrar til at de kan gå på skole og norske soldater og bistandsarbeidere i Afghanistan og våre militære og sivile i Afghanistan og mange nordmenn som i dag markerer det nye året, langt hjemmefra, men i tjeneste for Norge og alle andre landsmenn som i dag tjenestegjør utenfor landets grenser, for fred og forsoning og den kongelige familie og de fleste nyttårsbarna og min generasjon og disse barna, som har muligheter som ingen andre generasjoner har hatt og vår generasjon og de som nå tar fatt.

Veteraanit ja sodanjälkeinen rakentajapolvi ja oman aikamme arjen sankarit ja inhimilliset menetykset ja suru ja Jokelan koulutragedia ja läheisensä menettäneet ja väestöryhmien ja etenkin ääripäiden väliset hyvinvointierot ja lapsemme ja Itämeren rantavaltioiden päämiehet ja omat kielivähemmistömme ja Suomessa toimivat kristilliset ja juutalaiset ja islamilaiset uskontokunnat ja eri uskontokuntiin ja kulttuureihin kuuluvat ihmiset jotka toisiaan kunnioittaen ovat toimineet yhdistävänä tekijänä ja voimavarana yhteiskunnassamme ja me suomalaiset ja suomalaiset jotka toimivat tänäkin vuonna vaativissa kansainvälisissä sotilas- ja siviilikriisinhallintatehtävissä eri puolilla maailmaa ja eurooppalaiset ja uusi hallitus ja terveydenhuolto ja lasten päivähoido ja opetus ja vanhusten palvelut ja lukuisat jotka ovat ottaneet yhteyttä.

Nogle medarbejdere, som er sagt op fra virksomheder der er kommet i vanskeligheder og andre, som frygter at blive arbejdsløse og nogle, som oplever at deres pensioner er mindre værd og andre, som oplever at det er svært at sælge huset og mange, som er bekymrede eller usikre og den internationale terrorisme og flere der blev dræbt, da vores ambassade i Islamabad i Pakistan blev mål for en terrorbombe og de berørte familier, som blev ofre for den skruppelløse terrorisme og mange, som tænker ængsteligt på, hvad det næste kan blive og vore partnere, som vi vil bekæmpe terrorismen ved dens rod sammen med og fem danske soldater, som i ugerne op til jul blev dræbt i Afghanistan og deres familier og pårørende, som så brutalt har mistet én af deres kære og flere danske soldater, som mistet livet under tjenesten i det forløbne år og andre, som blev såret og deres familier og pårørende og de dræbte soldaters kammerater og mange der spørger, om det kan nytte og vore soldater i Afghanistan, som jeg besøgte for nogle måneder siden og den lokale befolkning, som vore soldater i Afghanistan yder en dygtig indsats for at skabe sikkerhed og et bedre liv for og terrorister, som kan slå til hvor som helst – også i Danmark og forsvaret af vores sikkerhed, som starter fjernt fra dansk jord og terrorister, som har haft Afghanistan som fristed og danske soldater, politifolk og andre udsendte, som er med til at bekæmpe terrorister i Afghanistan og jage pirater ved Somalia og sikre freden i Kosovo og Georgien og i andre af verdens brændpunkter og terrorister i Afghanistan og pirater i Somalia og alle jer, der gør tjeneste for Danmark rundt om i verden og som ikke har spurgt, om det kan nytte og som har gjort, hvad I fandt rigtigt og som er en inspiration for os alle til selv at tage ansvar og ikke blot vælte opgaven over på andre

og til selv at tage ansvar og ikke blot kræve af andre og til at se muligheder og ikke blot give op og som skaber respekt om os danskere ude i verden og som viser os den holdning, der skal til for at klare udfordringer og modstand og også den holdning, som nu skal bringe os styrkede ud af det økonomiske stormvejr og de fleste familier, der vil have flere penge til rådighed i år og spekulanter og lykkeriddere og verdens demokratier og verdens oliestater og regimer, som ikke altid deler vort syn på frihed og folkestyre.

Våldsspiralen i Gaza och många av oss som jag tror upplevde att president Ahtisaari blev tilldelat Nobels fredspris som en uppmuntran till det internationella samfundet att nå försoning i konflikter som fortfarande är olösta och sysselsättningen som har försämrats och vissa familjer, där de långa skuggorna från depressionen på 1990-talet fortfarande syns och experter som säger att det nationella utgångsläget inom både den offentliga och privata sektorn i Finland är mycket bättre den här gången och dem som är mest utsatta och våra stora årsklasser, som blir äldre och många experter som länge har varnat för svagheterna i den internationella finansarkitekturen och internationella arbetsorganisationen ILO:s världskommission för globalisering och Förenta Nationernas klimatmöte i Polen i december och FN:s globala toppmöte, som kommer att hållas i Köpenhamn i slutet av detta år och industriländerna och utvecklingsländerna och finländarna och utvecklingsländerna och de som bor i Östersjöområdet och alla Östersjöländers stats- och regeringschefer och branschövergripande nätverk som sträcker sig över statsgränserna och våldet i det finländska samhället och många finländare som i fjol förlorade sina kära på grund av våld och skolmassakern i Kauhajoki i september och många andra våldsdåd på olika håll i landet och skolmassakrer och annat våld och över hundra människor som dödas varje år i vårt land och brotten mot liv, som till stor del består av våld mellan män och tiotals kvinnor som varje år mister livet som offer för relationsvåld och våldtäkter och annan form av våld och orsakerna till våldet och många fall, som hade kunnat hjälpas av tillräckliga mentalvårdstjänster eller förebyggande socialt arbete och skolmobbing och det råa våldsbeteendet och den stora mängden skjutvapen och det kraftiga bruket av alkohol och våldet och alkoholens skadeverkningar och tillgången till handeldvapen och våldsbeteendet och våra grannar i det nordliga Europa.

Góðir Íslendingar og fjármálakerfi þjóðarinnar og kjör almennings hafa versnað frá því sem áður var og erfiðleikar sem yfirskyggja alla okkar tilveru og leyfum okkur að gleðjast í kvöld og nýja árið verður mörgum einstaklingum og fjölskyldum erfitt og við skulum ekki láta bugast og auðlindir okkar eru miklar einsog alþekkt er og mikilvægust sú mikla auðlind sem er arborin Íslendingum, baráttuandinn, það að sigrast á þeim erfiðleikum sem er við að fást og þjóðin og við Íslendingar höfum unnið allir sem einn við að ná tökum á ástandinu og ég þakka þeim fjölmörgu sem lögðu nótt við dag í stofnunum ríkisins, fyrirtækjum, félagasamtökum, skólum og á heimilum til að þjóðfélagið okkar gæti starfað eðlilega og íslenska þjóðin sýndi þá enn og aftur hvað í henni býr og frá því að áfallið reið yfir okkur Íslendinga og nokkrar vinaþjóðir sem við höfum farið í samstarf við og forystumenn stærstu ríkja heims og ríkjabandalaga sem verða að setjast niður og smíða þau ráð sem duga til að forða heimsbyggðinni frá slíkum áföllum af mannavöldum og þeir sem hafa hag af því að koma hlutum í uppnám, spila á kerfið og veðja gegn hagsmunum almennings og við Íslendingar verðum að draga réttan lærdóm af því sem gerst hefur og við verðum að sjá til þess að í engan þátt efnahagslífsins hlaupi óviðráðanlegur ofvöxtur og efnahagur okkar verður að byggjast á raunverulegri verðmætasköpun og við þurfum að temja okkur nýtt hugarfar og forystumenn í atvinnulífi sem verða að finna meira til ábyrgðar sinnar í samfélaginu og forystumenn bankanna og aðgerðir þeirra báru ekki vitni þeirri ábyrgð sem með réttu mátti af þeim krefjast og þeir sem fremstir fóru og hégómleg meðferð fjármuna þeirra er móðgun við þann fjölda manna sem hefur lagt sitt af

mörkum til að skapa þann auð sem þannig var sóað og spillt og íslenska þjóðin og fjölskyldurnar í landinu og ófæddar kynslóðir Íslendinga eiga skilyrðislausan rétt á því að allur aðdragandi bankahrunsins verði rannsakaður og kærur landsmenn sem ég vil segja að ég ber ábyrgð og þá ábyrgð axla ég og íslenska þjóðin mun óhjákvæmilega verða fyrir tjóni vegna bankahrunsins og Íslendingar sem í býr kraftur, þor, áræði og hugmyndaauðgi og menn sem örur framfarir byrgja sýn og góðir Íslendingar og nágrannar okkar á Norðurlöndum, í Evrópu og Norður-Ameríku og við hljótum að staldra við og spyrja áleitinna spurninga og meta kosti okkar að nýju og við getum annars vegar haldið áfram að feta braut viðskiptafrelsis eða dregið okkur til hlés, einangrað okkur og horfið til fyrri viðskiptahátta og við skulum ekki fara þá leið og við skulum heldur halda áfram að fylgja nágrönnum okkar og nú þekkjum við þau sker sem við þurfum að forðast og við þurfum að læra af okkar erfiðu reynslu nú og hagnýta okkur hana í stað þess að láta hana hneppa okkur í fjöttra ótta og vonleysis og við þurfum að hafa það skipulag í fjármálalífi landsins sem er venjulegu fólki skiljanlegt en forðast þá flækju í viðskiptum og þá feluleiki sem vekja vantrú og tortryggni venjulegs fólks og góðir landsmenn og við Íslendingar og tengsl okkar við aðrar þjóðir og Íslendingar sem eru tortrygnari gagnvart erlendu valdi en gildir um margar aðrar þjóðir og góðir bandamenn og Íslendingar sem eiga kannski að stíga skrefið til fulls og við eigum ekki að nálgast hagsmuni Íslands með fordómum og forustumenn stjórnmalaflokkanna og þjóðin sjálf verður að skera úr um það hvert skal haldið en það er ábyrgð okkar stjórnmalamanna að haldið sé uppi vönduðum málflytningi og kærur landsmenn og góðir landsmenn, megi guð gefa okkur öllum þrek og bjartsýni, og ég og þeir sem starfa með mér í stjórnmalum ætlum að gera allt sem í okkar valdi stendur til að treysta þá umgjörð sem almenningur

þarf að hafa um daglegt líf sitt til að geta á eigin forsendum skapað gróðurreit hins góða og við Íslendingar erum góðu vanir og höfum vanið okkur við samfellda framfarasókn.

Våre nærmeste og naboer og venner og ufattelige menneskelige lidelser og uskyldige sivile som rammes av krig og barn som drepes i lek eller daglige gjøremål og vanlige mennesker som får våpen vendt mot seg og sivile som rammes av våpenmakt, enten det gjelder vilkårlige raketter eller massive flyangrep og de nødlidende i Gaza og våpenmakt i og rundt Gaza og israelere og palestinere og folkene i Midtøsten og palestinere og israelere og sivilbefolkningen, som har lidd nok, og utlendingene, som kjøper mindre av det vi har å selge og ansatte ved norske bedrifter, som blir permittert og sagt opp når utlendingene kjøper mindre av det vi har å selge og folk i andre land, som nå kjøper færre biler og møbler og bygger færre hus og fabrikker og ledigheten som vil stige gjennom 2009 og de som mister jobben og som det er vår oppgave å gjøre alt vi kan for at skal få en ny jobb så raskt som mulig og de aller, aller fleste av oss, som vil ha trygge jobber og gode inntekter også i år og svært mange som mottar sikre trygder og pensjoner fra det offentlige og de fleste, som har fått lønnsøkning og det store flertallet av nordmenn, som derfor vil få bedre kjøpekraft og mer penger å bruke i det året vi nå går inn i, enn de hadde i fjor og som ikke må bli unødig bekymret og altfor forsiktige og de fleste av oss, som vil ha det som normalt året som kommer og mennesker som sliter med å betale regninger og helt nødvendige utgifter og alle som har god økonomi og som kan ha vanskelig for å forstå hvordan det er å ha dårlig økonomi og dem som har minst og ledigheten og arbeidsledighet og arbeidsløse og de fleste andre, som fortsatt har arbeid og ledigheten, som rammer både vår evne til å skape og vår mulighet til å dele og Stortinget og partiene på Stortinget og det gode ordet dugnad, som er ganske enestående

for det norske språk og arbeidstakere og arbeidsgivere og borgerne og myndighetene og enkeltmenneskene og fellesskapet og flere, som kan bli arbeidsløse og ledige hender, som skal bli satt i arbeid og verdens fattige og dem som har minst og kvinner som føder barn der det å føde barn er noe av det farligste en kvinne kan gjøre og alle verdens barn og andre vi er glade i og barnelatter og lyden av lek og gleden i barnslig skapertrang og de kunstneriske uttrykk i samfunnet, som statistikker over økonomisk vekst ikke kan måle og dem som arbeider for å bekjempe nød og fattigdom på alle kontinenter og store flyktningstrømmer og norske soldater og bistandsarbeidere i Afghanistan og våre militære og sivile, som gir av sin tid og av sine krefter i dette hardt prøvede landet og noen av dem, som har gitt det mest dyrebare av alt: sine egne liv og våre mange veteraner, som med betydelig risiko og belastning har stilt opp både her hjemme og i operasjoner i utlandet og alle dere som er på vakt i kveld, på årets første dag og mange tusen mennesker som må jobbe når vi andre har ferie eller sover; på sykehus og brannstasjoner, på kraftverk eller i brøytebiler, og i mange andre viktige jobber som får samfunnet til å fungere når vi andre har fri og alle dere som stiller opp på frivillig basis for mennesker som trenger støtte og hjelp i hverdagen og hele den kongelige familie og alle dere der hjemme.

Me monet joiden uskon kokeneen presidentti Ahtisaaren palkinnon myös kannustuksena kansainväliselle yhteisölle löytää sovinto vielä ratkaisematta oleviin konflikteihin ja työllisyys joka on huonontunut ja jotkin perheet joissa laman pitkät varjot näkyvät tutkimusten mukaan edelleen ja asiantuntijat joiden mukaan kansallinen lähtötilanne on Suomessa sekä julkisella että yksityisellä sektorilla paljon parempi ja heikoimmassa asemassa olevat ja suuret ikäluokkamme joiden myötä väestömme ikääntyy ja monet asiantuntijat jotka ovat varoittaneet että kansainvälisen finanssiarkkitehtuurin heikkoudet ovat itse asiassa olleet tiedossa pitkään ja Kansainvälisen työjärjestön, ILO:n, asettama globalisaation maailmankomissio ja Kööpenhaminassa tämän vuoden lopulla pidettävä maailmanlaajuinen YK:n huippukokous ja teollisuusmaat ja kehitysmaat ja suomalaiset ja kehitysmaat ja Itämeren alueen asukkaat ja kaikkien Itämeren rantavaltioiden valtion- ja hallitusten päämiehet ja suomalaisen yhteiskunnan väkivaltaisuus ja moni suomalainen joka viime vuodenkin aikana menetti rakkaansa väkivallan uhrina ja Kauhajoen koulusurmat viime syyskuussa ja useat muut väkivallanteot eri puolilla maata ja koulusurmat ja muu julkista huomiota saanut väkivalta ja yli sata ihmistä jotka surmataan maassamme vuosittain ja kymmenet naiset jotka menettävät vuosittain henkensä lähisuhdeväkivallan uhreina ja raiskaukset ja muu väkivalta ja syyt jotka johtavat väkivaltaan ja monet tilanteet joissa riittävät mielenterveyspalvelut tai ennaltaehkäisevä sosiaalityö olisivat voineet auttaa ja koulukiusaaminen ja väkivaltakäyttäytymisen kovuus ja ampuma-aseiden suuri määrä ja rankka alkoholin käyttö

ja väkivalta ja alkoholin haittavaikutukset ja käsiaseiden saanti ja väkivaltakäyttäytyminen ja naapurimme pohjoisessa Euroopassa.

2010

Danske virksomheder som har tabt omsætning i udlandet og arbejdspladser som er gået tabt og familier som er kastet ud i arbejdsløshed og utryghed og 600.000 danskere som slipper helt fri for mellemskatten og de danske soldater i Afghanistan, professionelle og dybt dedikerede mennesker, der med livet som indsats kæmper i håbets tjeneste og en øget international styrke i Afghanistan, hvor Danmark fortsat yder et markant bidrag og afghanerne selv, der inden for en overskuelig fremtid kan begynde at overta ansvaret for deres eget land og terroristtræning og terrorplanlægning og terrorisme og andre frie folk og stats- og regeringsledere og udviklingslandene og fleste af verdens lande, rige som fattige, store som små, der støttede Københavnaftalen den sidste nat i København og amerikanere, der tror vi er socialister, fordi skatten er høj og franskmænd, der opfatter os som ultraliberalister, fordi vi har så fleksibelt et arbejdsmarked og bander, vi ikke tillader at indtage hele kvarterer og byområder og undslippe sig politiets og myndighedernes kontrol og politiet og myndighederne og mine børn og højtuddannede kinesiske teknikere, der har opfundet, udviklet og designet mobiltelefoner, der er ”Made in China”, og som vi køber til ungerne, der for længst har vokset fra legetøjet og ungerne, der for længst har vokset fra legetøjet, der er ”Made in China” og som vi kan købe mobiltelefoner til, der ikke alene er ”Made in China”, men også opfundet, udviklet og designet af højtuddannede kinesiske teknikere og Danmark og Europa og hele den vestlige verden, der satte verdensordenen og definerede de bærende værdier i det sidste århundrede og de nye vækstøkonomier i Indien, Brasilien, Korea, Singapore og Kina, der giver Danmark og Europa og hele den vestlige verden alvorlig konkurrence og dansk

erhvervsliv, der kan få fuldt udbytte af de mere milde økonomiske vinde, der forhåbentlig venter os i horisonten og verdens ti rigeste lande og jer børn, som ser med her i aften og børnene og forældre, der skal kunne sende sine børn i skole med udsigt til, at de er lige så videbegærlige og ligeså nysgerrige på sidste skoledag, som de var på den første og børnene, som nu læser lige så godt i tredje, som de før gjorde i fjerde klasse og alle skolens interessenter – lærere, elever, forældre, uddannelsesinstitutioner, erhvervsorganisationer og faglige organisationer og børnene, der skal lære at læse og danske børn og de mange, der har valgt Danmark til, og som ikke i generationer har været slægts- eller skæbnebestemt til at være danskere og omkring en halv million danskere, der om blot en generation vil have en ikke vestlig baggrund og unge mænd uden uddannelse og unge der laver ingenting og de udenlandske påvirkninger, der skabte den danske guldalder og arbejderbevægelsen og få, der har for meget og færre, der har for lidt og en gruppe mennesker, der lever på kanten af samfundet og som vi skylder at gøre vores yderste for, at skal komme med i fællesskabet.

Dom arbetslösa, som i år befaras stiga till 300 000 och de unga och dom som blev arbetslösa under 1990-talets ekonomiska depression och som blev permanent utslagna ur arbetslivet och följande generationer och landets regering och riksdag och den så kallade Taxell kommittén och de högsta statsorganen och alla dom som har det sämre ställt och de som hör till språkliga och kulturella minoriteter och kvinnorna och världens fattigaste, av vilka 70 procent är kvinnor och kvinnorna, som också är en resurs och Baltic Sea Action Group och stats- och regeringschefer samt representanter för näringsliv och medborgarorganisationer från alla Östersjöländer och den extrema fattigdomen och krigsveteranerna och den generation som byggde upp landet.

Góðir Íslendingar og okkur sem mun seint líða árið úr minni, ársins þegar við Íslendingar sýndum að við gefumst ekki upp þótt á móti blási og margir hafa orðið fyrir miklum áföllum en mótlætið hefur einnig fært okkur nær hvert öðru og hjálparsamtök sem hafa létt undir með fólki sem ekki nær endum saman og inni á heimilum þorra landsmanna hafa gömul og góð gildi verið hafin til vegs og virðingar á ný og góðir Íslendingar og við sem eigum saman tunguna, landið og samfélagið og menn sem heyja baráttu við heimstungurnar og við sem þjóð erum mótuð af landinu okkar góða, loftslaginu og náttúrunni og erum bundin því römmum taugum og þeir sem flytjast búferlum frá Íslandi í atvinnuleit og fólk sem beinir sjónum inn á við og við Íslendingar sem getum meðal annars verið þakklátir fyrir þá dýrmætu auðlind sem fólgin er í vatninu okkar og meira en milljarður manna býr við skort á þeirri lífsundirstöðu sem fólgin er í hreinu vatni og hálfur þriðji milljarður hefur ekki aðgang að vatni sér til hreinlætis og við sem þjóð þurfum að beina sjónum okkar að því hvernig við getum nýtt ferskvatnslindir Íslands í þágu heimsing og Íslendingar mættu olíukreppunni af framsýni á áttunda áratug síðustu aldar og tæknin hefur fært okkur í hendur möguleika á að stefna að kolefnislausum orkubúskap og allir vilja búa í góðu samfélag og það gerir okkur sterk að þroskast í nærandi samskiptum við annað fólk en þeir sem upplifa afskiptaleysi í æsku, hvað þá andlegt eða líkamlegt ofbeldi, eiga fyrir höndum erfiða daga og heildarhagsmunir þjóðarinnar sem stjórnvöld megnuðu ekki að gæta með stefnu sinni og menn sem öðlast ekki traust að nýju nema með því að sanna að þeir séu traustsins verðir og Íslendingum sem hefur ekki gengið sérlega vel að taka farsælar ákvarðanir og við sem deilum um

tölur og tökumst á um fullyrðingar en sýnum tómlæti þegar hugmyndir og gildi ber á góma og hluthafar, hverra gróði og arður er helsta stýriafl og drifkraftur fyrirtækja og við sem létum það viðgangast og Íslendingar sem reyndu sig við hinn lánadrifna og skammsýna ofurkapítalisma og okkur öllum er blómlegt atvinnulíf keppikefli og eigendur og stjórnendur sem skilgreina hlutverk fyrirtækja sinna þröngt og svífast einskis eru lítils virði og flestir geta lent í því að gerast brotlegir og þá er lykilatriði hvernig menn bregðast við og vonandi berum við gæfu til að læra af reynslunni og saman munum við sigrast á þeim vanda og lífskjör okkar kunna að færast aftur í svipað horf og þau voru áður en allt fór úr böndunum í offjórðfestingu og gífurlegri skuldsetningu og við sem skulum því á árinu 2010 hefja nýja sókn til sjálfbærra og stöðugra lífskjara og vilji þorra landsmanna er sá að Íslendingar eigi frjáls viðskipti og samskipti við aðrar þjóðar og þannig hefur okkur ætíð vegnað best og það er við hæfi að við stígum á stökk og sammæluð um að gera allt sem í okkar valdi stendur til að koma landi og þjóð upp úr efnahagslæð og doða og góðir Íslendingar sem ég þakka fyrir samfylgd og samvinnu, fórnfýsi og þrautseigju.

Folk som produserer bildeler, smelter aluminium eller bygger båter og som har mistet jobben fordi utlendinger ikke kjøper det de lager og de som blir stående uten arbeid og egypterne som bygget kornlagrene i den gamle Egypt og overklassen i Spania, som brukte gullet som ble innført fra Amerika til å kjøpe luksusvarer, til skattefritak og til å føre kriger og de som arbeidet hardt i England, der de produserte tøy og andre varer som de solgte i Spania og engelskmennene, som snart lå langt foran spanjolene i velstand og utvikling og spanjolene, som snart lå langt etter engelskmennene i velstand og utvikling og dem som er uføre, men som har et ønske om å bidra og de mange friske og oppgående eldre og de som er nye i landet og dem som er syke og arbeidsgivere som bryr seg om sine medarbeidere og regjeringen i 1958 og mennesker som i dag er skråsikre på hva vi skal leve av i morgen og de av oss som lenge trodde at oppdrett av fisk bare ville være en liten binæring for noen få, ivrige gründere langs kysten og noen få ivrige gründere langs kysten, som de fleste av oss trodde ville ha oppdrett av fisk som en binæring og erfarne fagarbeidere, gode ingeniører, flinke lærere, dyktige helsearbeidere, skapende innovatører og dristige entreprenører – mennesker med kompetanse, mot og fantasi – som vil drive oss framover og de små menneskene som begynte på skolen i høst med store forventninger og litt for store skolesekker og som skal bygge og bære landet vårt i framtiden og mange som ikke fullfører skolen og elevene på Stovner videregående skole i Oslo, som blir tett fulgt opp hvis de slutter å møte og foreldrene til elever som slutter å møte på Stovner videregående skole og oppfølgingsteamet som settes inn overfor elev og foreldre ved Stovner videregående skole hvis eleven slutter å møte og skolens

representanter, som møter opp hjemme til henting hvis det trengs og engasjerte arbeidsgivere, som kan oppnå imponerende resultater ved å bry seg om den enkelte under sykefraværet og Stovner videregående skole, som har oppnådd imponerende resultater ved å bry seg om elever som står i fare for å falle ut av skolen og elever som står i fare for å falle ut av Stovner videregående skole og som er fremtiden vår og ungdom som slutter under skolegangen og folk fra ulike miljøer, som i det kommende året vil bli invitert til rådslag av statsrådene og Apollo 8-ekspedisjonen og verdens ledere, som før jul var samlet i København for å forhandle fram en ny og forpliktende klimaavtale og den rike verden, som er historiens store forurensere og utviklingslandene, som vil stå for de største utslippene i framtiden og Kina, som har gått forbi USA som verdens største utslippsnasjon og USA, som har blitt forbigått av Kina som verdens største utslippsnasjon og dagens fattige land, som ikke kan bli rike på samme måte som oss og de rike landene, som må være med på å ta regningen for utslippskutt i fattige land hvis klimaproblemet skal løses og fattige land, som må få hjelp fra de rike landene til å betale regningen for utslippkutt hvis klimaproblemet skal løses og flyktningene som Nansen engasjerte seg i og soldater og sivile som er tilstede i Afghanistan og Tsjad for å bidra til trygghet og gjenoppbygging og alle dere som er på jobb og holder hjulene i gang denne nyttårsdagen og alle som gjør tjeneste for Norge i utlandet og kongefamilien.

Työttömät, joiden lukumäärän pelätään nousevan tänä vuonna 300 000:een ja nuoret ihmiset ja ihmiset, jotka syrjäytyivät pysyvästi työelämästä 1990-luvun laman aikana ja seuraavat sukupolvet ja maan hallitus ja eduskunta ja niin kutsuttu Taxellin komitea ja ylimmät valtioelimet ja vähempiosaiset ja kielellisiin ja kulttuurisiin vähemmistöihin kuuluvat ja naiset ja maailman köyhimmät, joista 70% on naisia, jotka ovat myös voimavara ja Baltic Sea Action Group ja valtioiden ja hallitusten päämiehet sekä elinkeinoelämän ja kansalaisjärjestöjen edustajat kaikista Itämeren maista ja äärimmäinen köyhyys ja sotiemme veteraanit ja rakentajapolvi.

Det gamle århundrede, det 20. århundrede,
var præget af klassekamp, folkemord, undertrykkelse,

verdenskrige. Jeg tilhører en generation, som
er vokset op med Den Kolde

Krig. Og naturligvis de forfærdende billeder
af den lemlæstelse, som krig fører

med sig. Danmark deltog i krigen
mod Saddam. Krig er altid den

sidste udvej. Efter anden Verdenskrigs forfærdelige
ødelæggelser. Efter Den Kolde Krigs brutale

adskillelse mellem Øst og Vest. En
verden, hvor forsvaret af vores sikkerhed

starter fjernt fra dansk jord.

För tio år sedan, när det
kalla krigets strukturer höll på att

lösas upp, tillhörde jag dem som
trodde att det vore möjligt att

inom rustningssektorn frigöra medel för att
utveckla de fattigaste länderna och hjälpa

de människor som hade det sämst
ställt. När vi har reflekterat över

Europa efter det kalla kriget, har
vi finländare ofta betonat vikten av

ett nytt, öppet samarbete. Krig och
terroråd har framkallat rädsla och oro.

Under det senaste året har vi
firat minnet av andra världskrigets och

Lapplandskrigets slut och visat vår högaktning
för dem som försvarat vårt land.

Dagens finländare har anledning att känna
stor tacksamhet till den generation krigsveteraner

som försvarade vår självständighet och byggde
upp landet på nytt. Jag vill

tacka veteranerna och den generation efter
kriget som varit med om byggandet,

och även vår egen tids vardagshjältar
för det arv vi fått. Hon

kom till Finland från ett land
som hade varit i krig i

28 år. Efter ett krig ger
det svarta småningom vika. Finska kriget

och freden i Fredrikshamn, Borgå lantdag
och inrättandet av regeringskonseljen hängde samman

med den omvälvning som skedde i
hela Europa. Vi respekterar de uppoffringar

som krigsveteranerna och den generation som
byggde upp landet gjorde, och uppskattar

deras outtröttliga arbete till förmån för
vårt land. Finland hedrar dem också

i mars månad genom att arrangera
flera evenemang med anledning av att

70 år förflutit sedan vinterkrigets slut.

Það kostaði mikla baráttu og fjögur
landhelgisstríð að ná því forræði. Minnir

það á önnur örlög og annað
stríð sem maður aldarinnar á Íslandi

orti um og sagði „og það
var allt útaf einni jurt, sem

óx í skjóli og var slitin
burt.” Tvær heimsstyrjaldir, sem snertu okkur

hvor á sinn hátt, frostavetur, eldgos í
og utan byggðar, óhugnanleg snjóflóð, mannskaðar

á sjó og landi, leiðtogafundir og
landhelgisstríð, heimastjórn, fullveldi, lýðveldisstofnun, upphaf Háskóla,

heimsmet í verkföllum, hundabönn, bjórbönn, höft
og einokun og alls konar annar

heimabakaður vandi, hafa drifið á þessa rúmlega
36.500 daga. Sósíalisminn tapaði kaldastríðinu, sem

var í raun þriðja heimsstyrjöldin, þótt
hún væri annar gerðar en þær

tvær fyrri. Í hendi Guðs er
hver ein tíð í hendi Guðs

er allt vort stríð hið minnsta
happ hið mesta fár hið milda

djúp hið litla tár. Hatrammar deilur
eiga þegar í dag rætur í

baráttu um aðgang að vatni – og
því er spáð að stríðsátök nýhafinnar

aldar muni fremur snúast um vatn
en olíu.

Ved jødebo-oppgjøret rettet vi opp noe
av den urett norske jøder led

under krigen. Vi kan heller ikke
la århundreskiftet passere, uten at vi

tar inn over oss den urett
mange krigsbarn har lidd i etterkrigstida.

På vegne av den norske stat
vil jeg beklage den diskriminering og

urettferdighet krigsbarna har vært utsatt for.
Vi takker kongefamilien for hva den

betydde for vår nasjon – i krig
og fred – gjennom det århundre som

nå ligger bak oss. Etter den
andre verdenskrig har vi basert vår

fred og sikkerhet på andres bidrag,
dersom det skulle vise seg nødvendig.

Befolkningen i Afghanistan har de siste
tiårene lidd under krig, vanstyre og

naturkatastrofer. Når krigshandlingene nå avsluttes, åpnes
et nytt kapittel for å gjenreise

Afghanistan. Ja, vi må ikke til
førkrigstiden for å finne fattigdom. Krig

og hat. «Krig kan av og
til være et nødvendig onde. Men

uansett hvor nødvendig krig måtte være,
er og blir det et onde,

aldri et gode.» Norge støttet ikke
krigen mot Irak. Gjennom forhandlingene i

Karlstad i september ble krigsfarens overvunnet.
Et land hvor tusener har mistet

livet i en mangeårig borgerkrig og
hvor krisen i Darfur har skapt

stor nød. Etter krigen mottok vi
Marshall-hjelpen fra USA. Det blir langt

færre kriger – og langt færre ofre.
Det er ingen ting som griper

oss sterkere enn når uskyldige sivile
rammes av krig. Også ved dette

årsskiftet opplever verden krig og uløste
konflikter.

Kymmenen vuotta sitten, kun kylmän sodan järjestelmä oli purkautumassa, kuuluin niihin, jotka

uskoivat, että olisi mahdollista vapauttaa asevarustelusta varoja köyhimpien maiden kehittämiseen ja heikoimmassa

asemassa olevien ihmisten auttamiseen. Pohtiessamme kylmän sodan jälkeistä Eurooppaa, me suomalaiset olemme

usein toistaneet uuden, avoimen yhteistyön rakentamisen tärkeyttä. Sodat ja terroriteot ovat aiheuttaneet

pelkoa ja levottomuutta. Viime vuoden aikana me olemme muistaneet toisen maailmansodan ja

Lapin sodan päättymistä sekä osoittaneet kunnioitustamme maatamme puolustaneille. Tämän päivän suomalaisten on

syytä olla kiitollisia sotiemme veteraanisukupolvelle, joka puolusti itsenäisyyttämme ja jälleenrakensi maamme. Haluan

kiittää veteraaneja, sodanjälkeistä rakentajapolvea ja myös oman aikamme arjen sankareita saamastamme perinnöstä.

Hän tuli Suomeen maasta, jossa oli
sodittu jo 28 vuotta. Sodan poistuessa

musta hälvenee. Suomen sota ja Haminan
rauha, Porvoon valtiopäivät sekä hallituskonseljin perustaminen

liittyvät koko Euroopan murrokseen. Me kunnioitamme
sotiemme veteraanien ja rakentajapolven uhrauksia ja

uupumatonta työtä maamme hyväksi. Suomi osoittaa
sitä myös viettämällä maaliskuussa talvisodan päättymisen

70-vuotismuistotilaisuuksia.

H.C. Andersen – Benazir Bhutto – én af mine kolleger fra Østeuropa der fortalte en gribende historie om sin families skæbne under det gamle kommunistiske diktatur – en amerikansk forsker, der for nylig endnu en gang placerede Danmark helt i top i verden når det gælder fremskridt, social udvikling og livsvilkår – en bekendt fra Letland, der fortalte mig om julen i Letland, dengang sovjetkommunisterne endnu regerede – en slagteriarbejder – en udsendt dansk politimand, der blev dræbt ved en terrorbombning af et hotel i Islamabad – Gadaffi – hans far, der var blevet afskediget fra sin stilling som skoleleder, fordi han nægtede at blive medlem af kommunistpartiet – Saddam Hussein – K.E. Løgstrup – min norske kollega – min svenske kollega – Kim Dae-Jung.

Mikael Agricola – president Ahtisaari – Alexander I – en ung flicka
från Afghanistan – statsminister Jäätteenmäki – statsminister Lipponen
– min hustru – min make – Namibias president – Vladimir Putin –
Arnold Rüütel – skolmassakern i Kauhajoki – statsminister Vanhanen.

18 ára piltur sem orti til landsins síns – afi minn – amma – amma hennar
– Ásgeir – Einar Benediktsson – Bjarni Benediktsson – sr. Valdimar
Briem – Sigurbjörn Einarsson, biskup – Þórarinn Eldjárn – Enskur
kaupahéðinn, sem stundaði viðskipti hér á landi – fyrsti ráðherrann
– gamli biskupinn – gamli skáldmæringurinn fyrir norðan, sem sat í
Sigurhæðum – Björk Guðmundsdóttir – Hannes Hafstein, ráðherra
– Jónas Hallgrímsson – Hallgrímur Helgason – Jónas Hallgrímsson –
Matthías Jochumsson – Jakobína Jóhannsdóttir – Margrét Jónsdóttir
– Kjarval – Ingi T. Lárússon – Halldór Laxness – maður aldarinnar –
mamma – Páfinn – Ásgeir Pétursson, fyrrverandi sýslumaður – Hannes
Pétursson – Pétur Postuli – skáldið – Jón Sigurðsson, forseti – Egill
Skallagrímsson – Vestur-Íslendingurinn Vilhjálmur Stefánsson – Snorri
Sturluson – Sveinbjörn Sveinbjörnsson.

Afghanistans undervisningsminister – Zaheer Ahmad – Hasse Alfredsson – Roald Amundsen – Lene Wieses mann Andreas – Kofi Annan – Ari Behn – Bjørnstjerne Bjørnson – Jan Magnus Bruheim – Gro Harlem Brundtland – Jimmy Carter – Albert Einstein – Svein Ellingsen – en britisk besøkende – en død, fire år gamle datter – en eldre kvinne som fortalte om den ensomheten hun opplevde – en gledesstrålende far – en liten og vever, ung kinesisk dame jeg tilfeldigvis gikk bak under et besøk i FN – en mor der høyt oppe i fjellene – en tre år gamle sønn som ved et mirakel er gravd fram fra ruinene i live og uskadd – en ulykkelig far – et nytt medlem av kongefamilien – Bente Fiskerstrand – Frans av Assisi – Kjersti Gjestvang – Nordahl Grieg – Gud – kong Harald – Alfred Hauge – Vaclav Havel – Khaled Hosseini – Saddam Hussein – Mette-Marit Tjessem Høiby – Haakon den 7. – kronprins Haakon – Henrik Ibsen – prinsesse Ingrid Alexandra – Roy Jacobsen – jeg har en far som nå er 97 år – Jesus – President Kennedy – Martin Luther King – Theodor Kittelsen – Aung San Suu Kyi – Maibritt Magnussen – Rigoberta Menchú – elleveåringen Muhammed – Muhammeds far – Märtha Louise – Märtha Louise og Ari Behns datter – Fridjof Nansen – Nærosets hilseminister – Olav den femte – Olav den Hellige – Ole Paus – Nelson Mandela – Farianne Rochan – Marit Solli – dronning Sonja – spedbarnet hun klarte å få ut – Karen Svisdal – toåringen som ble igjen – Desmond Tutu – USAs president – Tarjei Vesaas – Lene Wiese – Eli Wiesel – Muhammad Yunus.

Mikael Agricola – presidentti Ahtisaari – Aleksanteri I – pääministeri
Jätteenmäki – Kauhajoen koulusurmat – pääministeri Lipponen –
mieheni – Namibian presidentti – nuori afganistanilaistyttö – Vladimir
Putin – Arnold Rüütel – vaimoni – pääministeri Vanhanen.

2. JANUAR 2010

15.00 – 15.03 – 15.04 – 15.09 – 15.10 – Jølstad Begravelsesbyrå – 15.12 – eie eiendomsmegling – Houm – 15.13 – Grefsen Blomsterhandel – 15.14 – Mesterglass – Jan Larsen Møbeltapetsermester – Comfort Storo – 15.15 – Fokus Bank – Rimi – Riis Bilglass – Linpro – AF – 15.17 – Storo og Sannergata Trafikkskole – Mc Touring AS – Ebi Sushi – Snuta Hundeklipp – Grefsenvn. 28 Møte/Selskapslokaler – 15.22 – Coop Prix – 15.25 – Uten navn – Teremok (nedlagt «for en tid») – Lille Papas (stengt) – Mo Tradisjonell Thai Soneterapi – Sandaker Hud & Fotpleie – Restaurant Victor – 15.27 – 15.28 – Lantmännen avd. Bjølsen – Regal – 15.31 – Sagene Brandstation – Lilleborg AS – Sætre AS – Kims Norge AS – La Mote AS – Nidar AS – 15.35 – Torshov Sport AS – Sams f. og grønt – Never Mind Sushi – Hair Craft – Torshov Renseri – Soria Interiør – Oslo Rør AS – Baker Hansen – Esso – Foto Phono – Soria Moria Trafikkskole – Soria Moria Restaurant og Spisesal – 15.39 – Kaffegutta – Contrast – Privatmegleren Süd Øst – Sun Sushi – Bella Skredder og Skomakeri – Torshov Internettcafe – Afroditeklinikken – 7-eleven – 15.41 – Dolly Dimple – Kaffebrenneriet – DnB Nor – 15.43 – Narvesen – 15.43 – iHus – Torshov Sport Fiske og Friluft – Charlies Grill – Normak Data – Studio Berigo – Torshov Restaurant og Bar – 15.46 – Verksted Gullsmed – Rosita Blomster – 15.47 – Saz Storkiosk – 15.48 – Trafikkskoler på Torshov – 15.49 – Mirch Masala – Norsk Speedometerservice AS – 15.51 – 15.54 – Thomas Rens og Vaskeri – Scorpius Grow Head Shop – Antons kiosk og dagligvarer – DnB Nor eiendom – 15.57 – 15.59 – Cafe 69 – 15.59 – Rehman – Barnehuset (flyttet) – Narvesen – ICA – McDonalds – Ses Optikk – 16.03 – Baldoria – Bikes and Boards – Påfyll – Bruns Frimerkeforetning – Godt Brød

- Carlings - Optimal Optikk - Floyd - Granit - 16.06 - 7-eleven -
16.07 - Posten - Voice of Europe - 4you - Lene V - Bianco footwear
- O'Reilly's Drinking Heaven Irish Pub - Ark - Brun og blid - Cancam
- Kompetansesenteret for ide og foretningsutvikling AS - Lille Asia
- Nikita Frisør - Markveien Helsesenter - Pust - Rafens - Kiwi -
Vinmonopolet - 16.15 - Fretex Unika - Ur Gull Optikk - Gifto Mat -
Ramona Skosalon - 16.16 - Skin Tonic - Den kule mage - Robot - Med
og Uten - 16.17 - Markveien mat og vinhus - 16.18 - Zilk - Bonaparte
- Grünerløkka Sykehjem - Marita butikken - 16.23 - Cafe Sara -
Hunting Lodge - Sparekopi - Rangin Kuman - Mediterranean Grill -
Zorbas - Con Gusto (nedlagt) - 16.25 - Kunstpausen (flyttet) - Lyric
HiFi og Bilstereo - TT Supermarked - Uten navn - Nan Kang Sushi
- Lebara Mobile - Siviltjenesteadministrasjonen - Noas - Kunstpausen
(nye lokaler) - Oslo Sportslager - 16.29 - Uten navn - Kiosk - Mikro
Grill - Taste of China - Lille Amir - 16.30 - Harlequin Frisør - Clinique
Monique - Tay Do Cafe - Torgata Bad Treningssenter - Oslo Bowling -
16.32 - Visage Make Up Store - Oslo Kongressenter Folkets Hus - 16.34
- 16.35 - Åhlens - Karat Gullsmid - Outlet - Gresk Restaurant Jamas -
Elite Bar & Brasseri - Hemtex - Clas Ohlson - Rema 1000 - Café Terian
- Bare Blomster - Egoisté - G Sport - GlasMagasinet - Narvesen -
Estetique - iittala - Rosendahl - Scandinavian Design - 16.41 - Cubus
- Jernbaneverket - Nordea - 16.43 - The Scotsman - Only - Vero
Moda - Fotohuset - Urban - Glitter - 3 Brødre - Ark - 7-eleven - Free
Record Shop (nedlagt) - 16.47 - Argus Øyeklinikk - Dressman - Zara
- Dassløkka - Lindex - Narvesen - Freia - Bjerke - Grand Hotell -
16.47 - Cafe Christiania - 16.52 - Moods of Norway - Louis Vuitton -
David Andersen - 16.53 - Synsam Karl Johan - Samson - Burger King
- Thune - Ving - Arts & Crafts - United Colors of Benetton - H&M -
Carlings - 16.56 - Dressman - 16.58 - H&M - Urmaker'n - -nille - love

your kitchen – Kid – Tiger Tiger – BR – Folkeuniversitetet – ginatricot
– Oslo Pelssenter – Eldorado – Grill og Pizza – Smågodt Mix – Jernia –
Sør – Trabant – 7-eleven – 17.03 – 17.04 – 17.05 – Deli de Luca – Cafe
Provence – 17.07 – Skoringen – Torggata Blomster – Uten navn – Sõt
Cafe – Top Chic – Bari Pizza – Asian Food Import – 7-eleven – 17.09
– Cacadou – Pantheon Grill og Pizza – Marino Grill – Mehran Frisør
– Internasjonal Tours AS – Culina – Marmais Pizza & Grill – Iranian
Import – Kjøkken Sahara – Barber og Klipp – Rafaelo Merkevareklær
– 17.13 – Helios – joker – Rusken-kontoret – 17.16 – expert – D’lirium
– east design – Sound of Mu – Markveien Frisør – Markveien Kjøtt
og Daglivare – 17.17 – Bugges eft. – Aloha Store (kommer) – Farmers
Marked – Sjarm – Ask & Embla – Liten & Tøff – Dukkehjem – Lojal
Rens – -nille – Uten navn – 17.21 – Noa Noa – Sprell – Filippa K – Hasla
– Lysbutikken Colseth – Vivaldi – Curry Carma – East Kitchen – Mix –
17.23 – Nordea – Zenz – Life livstilsbutikk – Vita – Nordsjø – Brilleland
– BCN Barcelona – Brudd – Uno – Monsun – The Body Shop – Baker
Brun – Kiosk – Blomsterhandler Andersen – Les Palais des Thes – 17.27
– 17.29 – iHus – 17.29 – 7-eleven – Shoe lounge – Fru Hagen – Bistro
Brocante – Grünerløkka seniorsenter – Mucho Mas – Hotell Havanna
– Akadeniz Frukt og Grønt (nedlagt) – Deli de Luca – 17.32 – Sultan
– Aku Aku – Blomsterhandler Andersen – Uten Navn – Birkelunden
Spillekiosk – Bar Boca – Los Lobos – 17.35 – 17.38 – Taj Mahal – 17.38
– Scorpius – 17.40 – Sannergaten Sko – 17.41 – Ring Eiendomsmegling
– 17.43 – Brun og Blid – 17.44 – 17.46 – 17.47 – Exact Eiendomsmegler
– Det nye Zen – Dag og Nattmøbler AS – Uten navn – 17.48 – Grill
og Lunch Bar – Torshov Kebabhouse – ato frisør – Dagligvare – Brød
og Vin – Lincoln Pub – San Remo Grill – Matfinken – 17.50 – Deli
de Luca – Cafe Stamboul – Torshov Sport – Eiendomsmegler 1 – 17.52
– Strøm Larsen – eie eiendomsmegling – Christiania Video – Torshov

Naturmedisinske senter – Torshov Ur og Brillesenter – 17.56 – 17.57
– 17.58 – Bydelssenter Sandaker – -nille – Bogerud – Obos-megleren
– Yelis – ICA – Gullsmed Bjørn Engebretsen – Sjøberg Blomster –
Sandaker Kro – Vinmonopolet – MIX – Våg Salongen – Deichmanske
Bibliotek – Vitus Apotek – Mudo – Bydel Sagene opplysningstjenesten –
Vita – Sunkost – Holten Institutt – Ark – Asia Restaurant og Bar – 18.07
– Ullevål Begravelsesbyrå – Thomstad & Moen Eiendomsmegling AS
– 18.08 – Regnskaps Centeret AS – Ring Eiendomsmegling – Sandaker
Treningssenter – Claussen & Heyerdahl AS – 18.10 – AS Låsspesialisten
– Sovesofaspesialisten AS – Hår Ateliet – 18.12 – Storo Frisør – 18.15
–18.16 – Master Charlie Kebab & Pizza – 18.18 – DnB Nor – Grefsen
Fysioterapi og akupunktur AS – 18.19 – 18.20 – Grefsen Fargehandel –
18.21 – Grefsen Bakeri og Konditori – barneting – Holstad elektriske
– Kiwi – 18.26 – 18.32 – 18.33– 18.35.

APPENDIX I: 01.20.2001/2005/2009

We are shaped
by every language

and culture, drawn
from every end

of this Earth.

I

America and a new world and the old and America and America and
America and America and America and America and America and
America and Jericho and America and Virginia and America.

America and America and America and America and America and
America and America and America and America and America and
America and America and the darkest corners of our world and America
and America and America and America and Sinai and America and
America and America and the United States of America.

Here, where I stand today and America and our planet and America and America and the West and Concord and Gettysburg and Normandy and Khe Sahn and America and the most prosperous, powerful nation on Earth and America and the small village where my father was born and America and Iraq and Afghanistan and America and the West and Arlington and this magnificent Mall and America and America.

II

For a half century, America defended
our own freedom by standing watch

on distant borders. For as long
as whole regions of the world

simmer in resentment and tyranny – prone
to ideologies that feed hatred and

excuse murder – violence will gather, and
multiply in destructive power, and cross

the most defended borders, and raise
a mortal threat. And to those

nations like ours that enjoy relative
plenty, we say we can no

longer afford indifference to suffering outside
our borders; nor can we consume

the world's resources without regard to
effect.

III

A new world that became a friend and liberator of the old and a slaveholding society that became a servant of freedom and the story of a power that went into the world to protect but not possess, to defend but not to conquer and flawed and fallible people, united across the generations by grand and enduring ideals and many of our citizens who prosper and others who doubt the promise, even the justice, of our own country and some Americans, who's ambitions are limited by failing schools and hidden prejudice and the circumstances of their birth and the leaders and citizens in every generation and every child, who must be taught these principles: that we are bound by ideals that move us beyond our backgrounds, lift us above our interests and teach us what it means to be citizens and every immigrant, who makes our country more, not less, American by embracing these ideals and some, who seem to believe that our politics can afford to be petty because, in a time of peace, the stakes of our debates appear small and the example of our fathers and mothers and future generations and young lives claimed by ignorance and apathy and our children, who we will spare from struggles we have the power to prevent and weapons of mass destruction and new horrors and the enemies of liberty and our country and our allies and aggression and bad faith and children at risk and suffering and duty and Americans in need and any who are hopeless and some needs and hurts and mentors and pastors and many in our country who do not know the pain of poverty and those who know the pain of poverty and that wounded traveler on the road to Jericho and scapegoats and uncounted, unhonored acts of decency and citizens who acts as citizens, not spectators; citizens, not subjects; responsible citizens, building communities of service and a nation of character.

Ideologies that feed hatred and excuse murder and the reign of hatred and resentment and tyrants and the decent and tolerant and our fathers and the democratic movements and institutions in every nation and culture and our friends and the institutions that arise when the soul of a nation finally speaks and traditions very different from our own and others, who we will help find their own voice, attain their own freedom, and make their own way and the oppressed and some, who unwisely have chosen to test America's resolve, and have found it firm and every ruler and jailed dissidents and the women and human dignity and dictators and some, I know, who have questioned the global appeal of liberty and those who love liberty and all who live in tyranny and hopelessness and their oppressors and you who stand for your liberty and democratic reformers facing repression, prison, or exile, who America sees for who you are: the future leaders of your free countries and the rulers of outlaw regimes and the leaders of governments with long habits of control and the people of governments with long habits of control and all the allies of the United States and free nations and freedom's enemies and free nations and our enemies and tens of millions who have achieved their freedom because we have acted in the great liberating tradition of this nation and millions more who will find freedom, as hope kindles hope and those who feel the power of and are warmed by the fire we have lit by our efforts and those who are burned fighting the progress of the fire we have lit by our efforts and the darkest corners of the world and a few Americans who have accepted the hardest duties in this cause – in the quiet work of intelligence and diplomacy ... the idealistic work of helping raise up free governments ... the dangerous and necessary work

of fighting our enemies and some who have shown their devotion to our country in deaths that honored their whole lives – and who’s names and sacrifices we will always honor and this idealism and our youngest citizens, who I have asked to believe the evidence of their eyes: the duty and allegiance in the determined faces of our soldiers, that life is fragile and evil real, that courage triumphs, and to make the choice to serve in a cause larger than their wants, larger than themselves and the weak and men and women who look after a neighbor and surround the lost with love and the unwanted and the habits of racism and the victims of disaster and the unjust and the captives and our Founders and soldiers who died in wave upon wave for a union based on liberty and citizens who marched in peaceful outrage under the banner “Freedom Now”.

Our ancestors and forty-four Americans who now have taken the presidential oath and those in high office and our forebearers and this generation of Americans and a far-reaching network of violence and hatred and some, who's greed and irresponsibility have badly weakened our economy and homes that have been lost and jobs that have been shed and businesses that have been shuttered and a sapping of confidence across our land and a nagging fear that America's decline is inevitable and that the next generation must lower its sights and the next generation, who might have to lower its sights and the fainthearted and those who prefer leisure over work and those who seek only the pleasures of riches and fame and the risk-takers and the doers and the makers of things – some celebrated, but more often men and women obscure in their labor – and those who packed up their few worldly possessions and traveled across oceans in search of a new life for us and those who toiled in sweatshops and settled the West and endured the lash of the whip and plowed the hard earth for us and those who fought and died for us, in places like Concord and Gettysburg; Normandy and Khe Sahn and these men and women, who struggled and sacrificed and worked till their hands were raw so that we might live a better life and saw America as bigger than the sum of our individual ambitions and greater than all the differences of birth or wealth or faction and who's journey we continue today and our workers and those who question the scale of our ambitions and suggest that our system cannot tolerate too many big plans and who's memories are short and have forgotten what this country has already done; what free men and women can achieve when imagination is joined to common purpose, and necessity to courage

and the cynics who fail to understand that the ground has shifted beneath them – that the stale political arguments that have consumed us for so long no longer apply – and families our government shall help finding jobs at a decent wage, care they can afford and a retirement that is dignified and those of us who manage the public's dollars and the prosperous and our Founding Fathers and all other peoples and governments who are watching today, from the grandest capitals to the small village where my father was born and each nation and every man, woman and child who seeks a future of peace and dignity and earlier generations, that faced down fascism and communism not just with missiles and tanks, but with sturdy alliances and enduring convictions and understood that our power alone cannot protect us, nor does it entitle us to do as we please and knew that our power grows through its prudent use and that our security emanates from the justness of our cause, the force of our example, the tempering qualities of humility and restraint and who's legacy we are the keepers of and the people of Iraq and old friends and former foes and those who seek to advance their aims by inducing terror and slaughtering innocents and you who cannot outlast us and will be defeated by us because our spirit is stronger and cannot be broken and Christians and Muslims and Jews and Hindus and nonbelievers and the old hatreds and the lines of tribe and the Muslim world and those leaders around the globe who seek to sow conflict, or blame their society's ills on the West and the people of the leaders around the globe who seek to sow conflict, or blame their society's ills on the West, who will judge their leaders on what they can build, not what they destroy and those who cling to power through corruption and deceit and the silencing of dissent and the people of poor nations and those nations like ours that enjoy relative plenty and those brave Americans who, at this very hour, patrol far-off deserts and

distant mountains and the fallen heroes who lie in Arlington and the workers who would rather cut their hours than see a friend lose their job and the friends of the workers who would rather cut their hours than see a friend lose his job and firefighter's with the courage to storm a stairway filled with smoke and parent's with the willingness to nurture a child and a small band of patriots, who in the coldest of months in the year of America's birth huddled by dying campfires on the shores of an icy river and the enemy who was advancing and the blood that stained the snow and our children's children and future generations.

V

Our national courage has been clear
in times of depression and war,

when defending common dangers defined our
common good. Our nation is at

war, against a far-reaching network of
violence and hatred. We are shaped

by every language and culture, drawn
from every end of this Earth;

and because we have tasted the
bitter swill of civil war and

segregation, and emerged from that dark
chapter stronger and more united, we

cannot help but believe that the
old hatreds shall someday pass; that

the lines of tribe shall soon
dissolve; that as the world grows

smaller, our common humanity shall reveal
itself; and that America must play

its role in ushering in a
new era of peace.

VI

A saint of our times, who said: every day we are called to do small things with great love – President Clinton – Vice President Gore – Thomas Jefferson – John Page – this story's author, who fills time and eternity with his purpose.

Abraham Lincoln – The Author of Liberty – The Maker of Heaven and earth – a witness, saying when the Declaration of Independence was first read in public and the Liberty Bell was sounded in celebration: “It rang as if it meant something”.

President Bush – a father, who less than 60 years ago might not have been served at a local restaurant – the father of our nation – a man whose father less than 60 years ago might not have been served at a local restaurant, now standing before you to take a most sacred oath.

APPENDIX II: OSLO, 10.12.2009

And so I come here with an acute sense
of the cost of armed conflict –

filled with difficult questions about the relationship
between war and peace, and our effort

to replace one with the other. And so, a quarter
century after the United States Senate

rejected the League of Nations – an idea
for which Woodrow Wilson received this Prize –

America led the world in constructing an architecture
to keep the peace: a Marshall Plan

and a United Nations, mechanisms
to govern the waging of war,

treaties to protect human rights, prevent genocide
and restrict the most dangerous weapons.

And it will require us to think
in new ways about the notions of just war

and the imperatives of a just
peace. So yes, the instruments of war

do have a role to play
in preserving the peace. That is why

we honor those who return home
from peacekeeping and training abroad

to Oslo and Rome; to Ottawa and Sydney;
to Dhakar and Kigali – we honor them

not as makers of war, but as wagers
of peace. For if we lose

that faith – if we dismiss it as silly
or naive, if we divorce it from the decisions

that we make on issues of war
and peace – then we lose what is best

about humanity. We can understand
that there will be war, and still strive

for peace.

To be continued.

Notes

The material in part I to VII is taken from the speeches the Danish, Icelandic and Norwegian prime ministers and the Finnish president gave on the New Year Days 2000 to 2010. The speeches were broadcasted on national television.

Unnumbered: Sentences including the word «Nordic».

I: Sentences including the word «language», or «Danish», «Norwegian» etc.

II: Places mentioned in the speeches.

III: Sentences including the word «border».

IV: Groups of people mentioned in the speeches.

V: Sentences including the word «war».

VI: Individuals mentioned in the speeches.

2. januar 2010: I walked from my home at Grefsen in Oslo, down to the city centre, around the Norwegian parliament and back home. Along the way I wrote down all the names of the shops, organizations etc. When I crossed a street or walked into another one I wrote down the time.

Appendix I: The same methods as above used on the inauguration speeches of George Bush and Barack Obama.

Appendix II: Sentences including both the words «peace» and «war» in the speech Barack Obama gave at the Nobel Peace Prize ceremony.

•

Thanks for help to Eiríkur Örn Norðdahl with Icelandic ja Leevi Lehto with Finnish.

Parts of this text have been published in *Hvedekorn, Utflukt, OEI, Splittet kjerne, Audiatur – katalog for ny poesi 2009, 131.839 slög með bilum* (translated into Icelandic by Eiríkur Örn Norðdahl, Ntamo 2007), *Against Expression: An Anthology of Conceptual Writing* (ed. Craig Dworkin and Kenneth Goldsmith, Northwestern University Press 2010) and as the chap book *Til folket* (Flamme forlag 2008). I wish to thank the editors for their support.

A special thanks to Martin Johs. Møller and Helena Thunell.

Probing the linguistics of imagined communities – in this case the mediated rhetorical politics of the “nordic community” – Andersen pits national languages against the larger territories they construct. *The Grefsen Address* samples the vocabulary of national conflict and contiguity (“border”; “war”; language” et cetera) in the televised speeches of Nordic Presidents or Prime Ministers during the first decade of the 21st century. At the same time, he makes an analogous territorial catalogue of his own personal geography and its areas of inclusion and conflict, notating the civic streets and commercial entities crossed in his walks between his home and the Norwegian parliament. Between location and locution (“address”, in both its senses), between the discretely local and the shared assemblage, the word and the action, Andersen traces the terms by which we describe and construct political space.

– Craig Dworkin